TUBESCA

TREKKER

FR – Notice d’utilisation : p2

EN – Instruction manual : p2

ES – Manual de instrucciones : p4

IT – Istruzioni per l’uso : p4

NL – Gebruiksaanwijzing : p6

DE – Bedienungsanleitung : p6

PT – Manual de utilização : p8

HU – Használati útmutató : p10

RO – Ghid de utilizare : p10

CZ – Návod k použití : p16

PL – Instrukcja obsługi : p19

TUBESCA

Plus d'informations
More information

TREKKER

FABRIQUÉ EN FRANCE | ALUMINIUM | GARANTIE 5 ANS *5-YEAR WARRANTY* | 150 KG MAXI

NORME / *STANDARD* EN 131-7
DÉCRET 2004-924



Poids plume et poignée ergonomique pour une transportabilité optimale

Lightweight and ergonomic handlefor optimal portability.

Totalement repliable pour une compacité inégalée

Fully foldable for unrivalled compactness

Marches 60 mm antidérapantes

60mm anti-slip steps

Se plie et se déplie en 3 mouvements ! Système breveté

Folds and unfolds in 3 steps! Patented system

Plate-forme aluminium

Aluminium footrest

Kit de rehausses amovibles pour passer en version télescopique

Removable extension kit to convert to telescopic version



02274303	3	0,67 m	2,67 m	15,8 kg
02274304	4	0,90 m	2,90 m	17,7 kg
02274360	3/6	0,67 / 1,39 m	2,67 / 3,39 m	27,0 kg
02274361	4/7	0,90 / 1,61 m	2,90 / 3,61 m	28,9 kg

102-61B22575 - Ind.2 - 09/2026

www.tubesca-comabi.com
Fabriqué par Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE

- Avertissement, danger de chute.
- *Warning, danger of falling.*

- Consulter la notice d'utilisation.
- *Consult the instructions manual.*

- Examiner l'échelle après la livraison.
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- Ne pas utiliser d'échelle endomagée.
- *Inspect the ladder after delivery.*
- *Before each use, check that the ladder is undamaged and safe to use.*
- *Do not use a damaged ladder.*

- Charge totale maximale.
- *Maximum total load.*

- Ne pas utiliser l'échelle sur un sol inégal ou instable.
- *Do not use the ladder on uneven or unstable ground.*

- Ne pas se pencher en dehors de l'échelle.
- *Do not lean out from the ladder.*

- Ne pas utiliser l'échelle sur un sol glissant ou souillé.
- *Do not use the ladder on slippery or dirty ground.*

- Nombre maximum d'utilisateurs.
- *Maximum number of users.*

- Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'échelle.
- *Do not climb up or down other than facing the ladder.*

- Tenir fermement l'échelle en montant ou en descendant. Si possible, se tenir d'une main à l'échelle pendant l'éxécution de la tâche, sinon prendre d'autres mesures de sécurité.
- Hold the ladder firmly when climbing up or down. If possible, hold the ladder with one hand only while carrying out the task, otherwise take other safety measures.

- Éviter toute tâche exerçant une charge latérale sur l'échelle, par exemple le perçage, sur le coté, de matériaux durs.
- *Avoid any task that exerts a lateral load on the ladder, such as drilling into hard materials from the side.*

- Ne pas porter de matériels lourds ou difficiles à manipuler tout en utilisant l'échelle.
- *Do not carry heavy or hard-to-handle materials when using the ladder.*

- Ne pas porter de chaussures inappropriées à l'utilisation de l'échelle.
- *Do not wear inappropriate footwear when using the ladder.*

- Ne pas utiliser l'échelle lorsque votre état de santé ne le permet pas. Certaines pathologies ou médications, l'abus d'alcool ou la consommation de drogues peuvent représenter un danger lors de l'utilisation de l'échelle.
- *Do not use the ladder if your state of health does not allow it. Certain medical conditions or medications, alcohol abuse or drug use may represent a danger when using the ladder.*

- Avertissement, danger électrique.
- Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risques électriques.
- Utiliser des échelles non-conductrices pour éxecuter les travaux électriques nécessairement sous tension.
- *Caution, electrical danger.*
- *Identify electrical hazards on site, for example overhead lines or other exposed electrical equipment, and do not use the ladder where there is an electrical hazard.*
- *Use non-conductive ladders when carrying out electrical work that may be under tension.*

- Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.
- *Do not use the ladder as footbridge.*

- Ne pas descendre d'une échelle mobile avec plate-forme par le côté pour rejoindre une autre surface.
- *Do not climb down a mobile ladder with platform from the side to reach another surface.*

- Ouvrir complètement l'échelle avant utilisation (échelles mobiles à plate-forme pliables).
- *Open the ladder completely before use (mobile folding platform ladders).*

- Toute surface horizontale ressemblant à une plate-forme qui n'est pas conçue pour qu'une personne s'y tienne (plateau de travail en plastique) doit en porter clairement la mention.
- *Any horizontal surface that looks like a platform and isn't designed for a person to stand on (plastic work surface) must be clearly marked.*

- Utiliser uniquement avec stabilisateur.
- Only use with stabiliser.

- Ne pas utiliser en extérieur les échelles qui ne sont pas destinées à cet usage.
- *Do not use ladders that are not intended for outdoor use.*

- Échelle à usage professionnel.
- *Ladder for professional use.*

- Ne pas se tenir trop longtemps sur une échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue représente un risque).
- Don't stand on a ladder for too long without taking regular breaks (fatigue is a risk).

- Prévenir tout endommagement de l'échelle lors des transports, par exemple en l'attachant, et s'assurer qu'elle est placée de façon appropriée pour éviter tout dommage.
- *Prevent damage to the ladder during transport, for example by tying it down, and ensure that it is correctly positioned to prevent damage.*

- S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche.
- *Make sure the ladder is suitable for the task.*

- Ne pas utiliser d'échelle souillée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- *Do not use a ladder that has been soiled, for example by fresh paint, mud, oil or snow.*

- Ne pas utiliser l'échelle en extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par exemple par grand vent.
- *Do not use the ladder outdoors in unfavourable weather conditions, such as strong winds.*

- Avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il doit être procédé à une analyse des risques respectant la législation du pays d'utilisation.
- *Before using a ladder for professional purposes, a risk analysis must be carried out in accordance with the legislation of the country of use.*

- En installant l'échelle, prendre en compte les risques de collision, par exemple, collision de piétons, de véhicules, ou de portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres sur le chantier, dans la mesure du possible.
- *When installing the ladder, take into consideration the risk of collision, for example with pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (but not emergency exits) and windows on the site, wherever this is possible.*

- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- *Do not modify the ladder design.*

- Ne pas déplacer une échelle lorsqu'une personne se tient sur celle-ci.
- *Do not move a ladder when a person is standing on it.*

- En utilisation extérieure, prendre garde au vent.
- *When used outdoors, beware of the wind.*

TUBESCA

See QRcode for: *Deutsch / Nederland / Español / Italiano / Português*

Notice d'utilisation / instruction manual – FR/EN

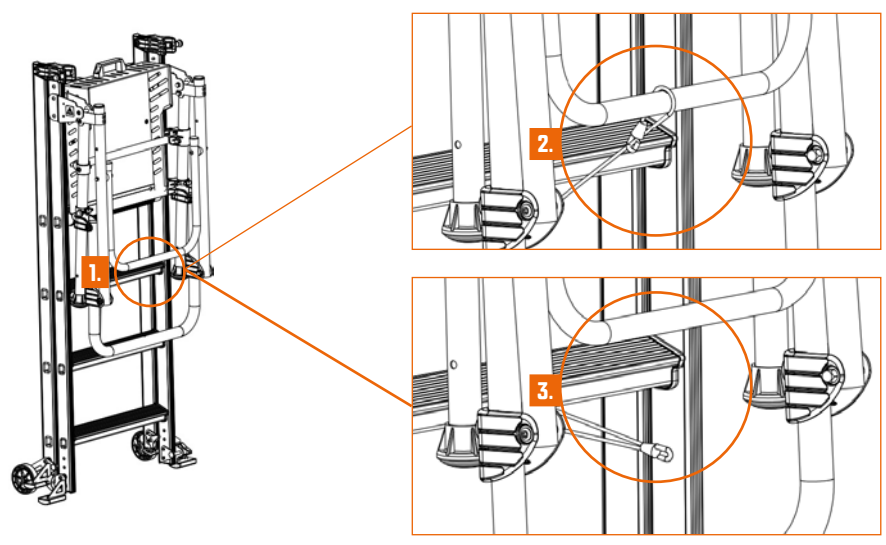
0227430x & 0227436x - TREKKER

- ***Produit conforme à la norme EN 131-7.***
- ***Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit.***

- *Product complying with standard EN 131-7.*
- *Read the instructions before using the product.*

1.

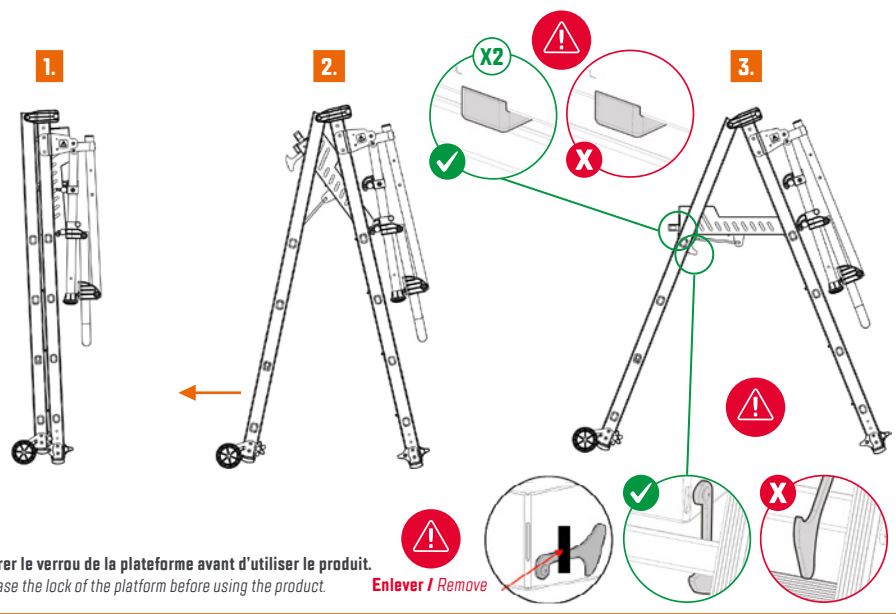
Détacher l'attache qui maintient le produit.
Detach the fastener holding the product in place.



2.

Ouvrir le produit
Open the product

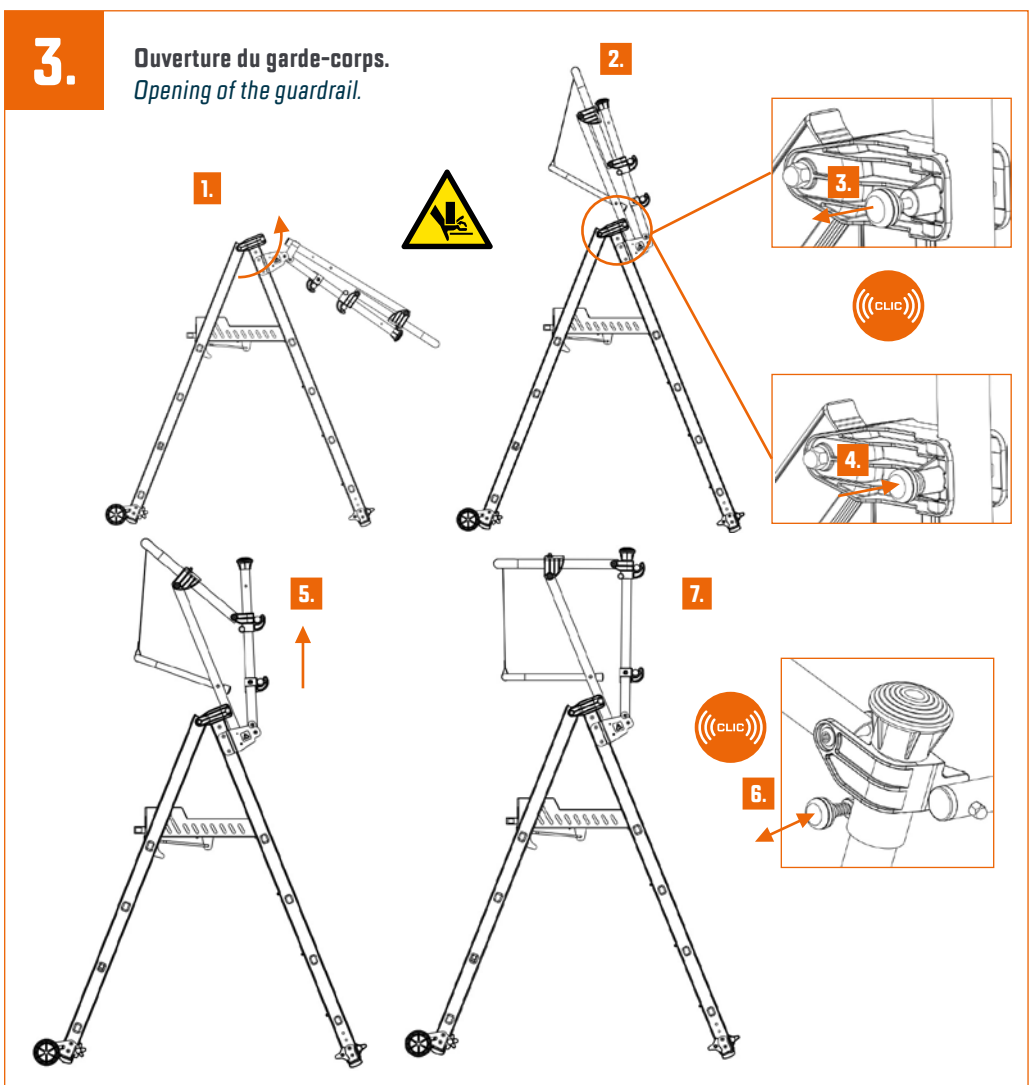
Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture de la plate-forme.
Make sure not to pinch your fingers when opening the platform.



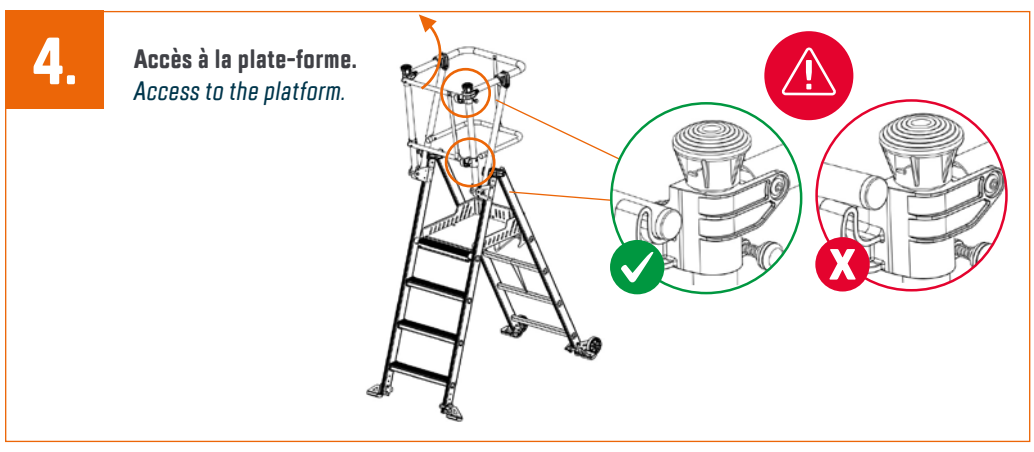
Libérer le verrou de la plateforme avant d'utiliser le produit.
Release the lock of the platform before using the product.

3.

Ouverture du garde-corps.
Opening of the guardrail.



Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture du garde-corps.
Make sure not to pinch your fingers when opening the guardrail.

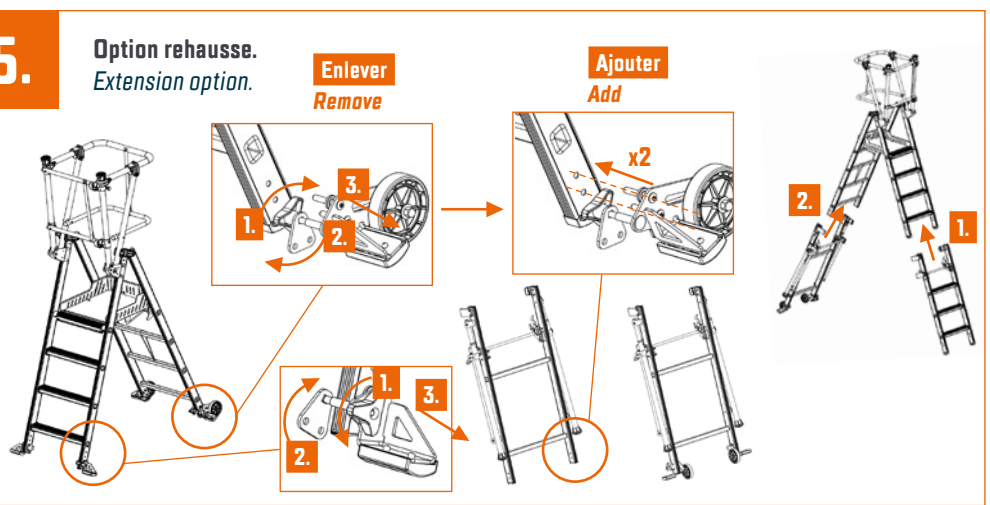


4.

Accès à la plate-forme.
Access to the platform.

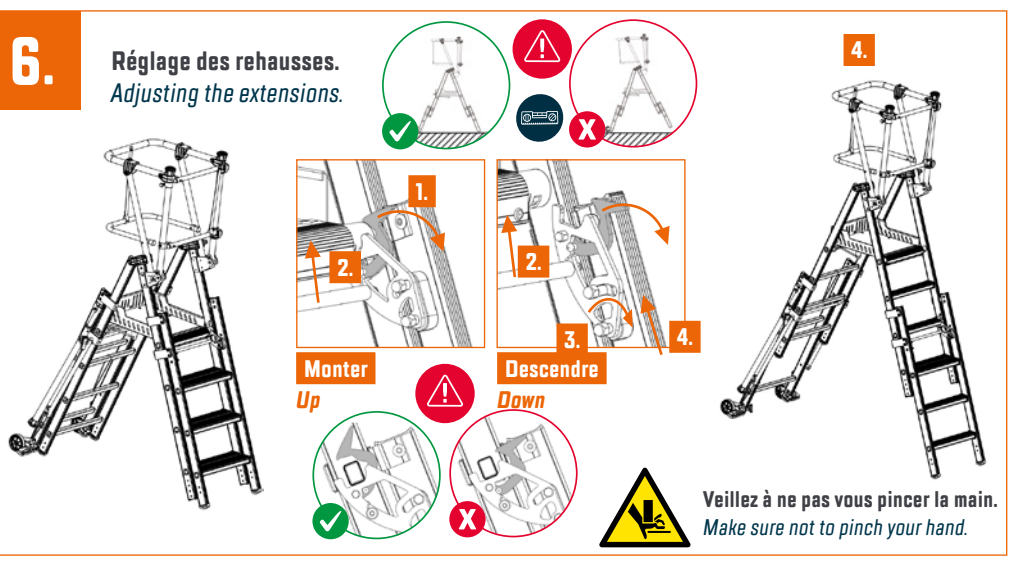
5.

Option rehausse.
Extension option.



6.

Réglage des rehausses.
Adjusting the extensions.



Veillez à ne pas vous pincer la main.
Make sure not to pinch your hand.

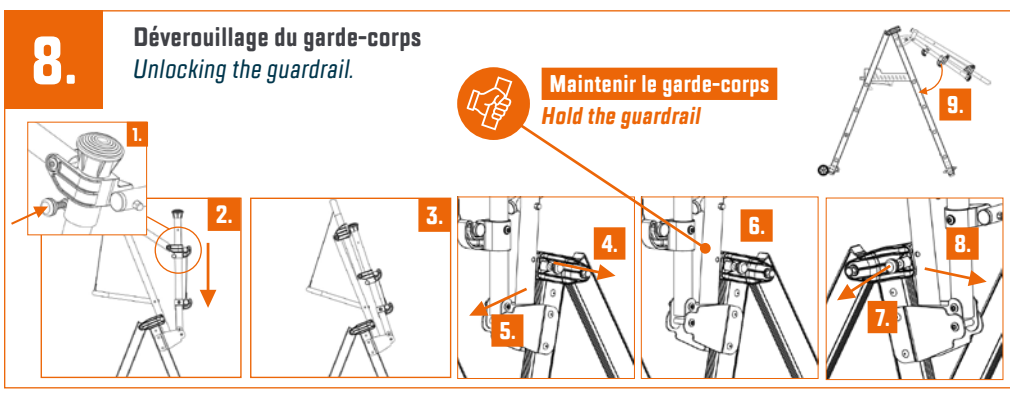
7.

Mise en place des stabilisateurs.
Installation of stabilisers.



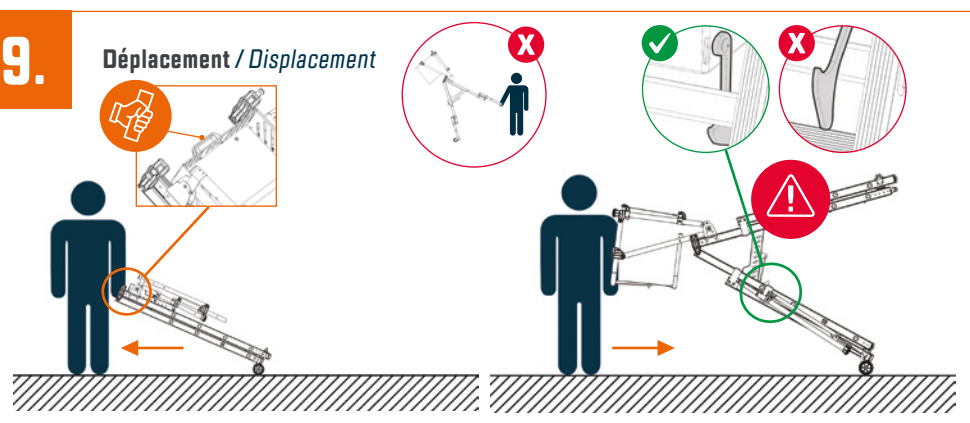
8.

Déverouillage du garde-corps
Unlocking the guardrail.

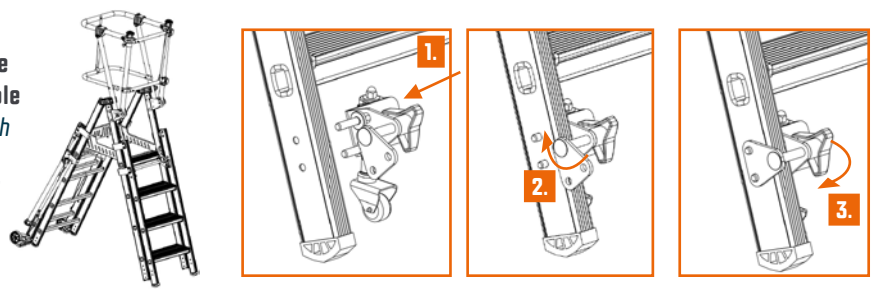


9.

Déplacement / *Displacement*



Avec option roue escamotable avant / *With retractable front wheel option*



Consignes d'utilisation / *Instructions for use :*

·Ne pas utiliser la plate-forme sans ses garde-corps et derrière une porte non condamnée.
·Les surfaces sur lesquelles la plate-forme est en appui doivent êtres horizontales et non glissantes.
·Tous les pieds de la plate-forme doivent reposer au sol.
·Sur un terrain meuble, il est indispensable de disposer une plaque sous tous les pieds concernés.
·S'assurer que la zone de travail est éloignée de tout conducteur électrique nu sous tension.
·La plate-forme ne doit pas être jetée ou manipulée avec brutalité lors de son utilisation.
·Toujours monter et descendre face à la plate-forme.
·Ne pas monter sur le plan support.
·Veiller à porter des chaussures offrant un appui sûr.
·Ne pas monter sur la plate-forme si vous êtes sujet au vertige ou en état de fatigue.
·Ne pas utiliser la plate-forme pour transporter un objet.
·Lors du déplacement du produit, s'assurer que les porte-outils sont vides et que rien n'est posé dessus.
·Les verrous ou les blocages du garde-corps doivent être verrouillés lors de l'utilisation du produit.
·Ne pas utiliser le produit sans avoir mis en place le verrou du repose-pieds.
·Ne pas monter sur les bords de plinthes.
·Ne pas monter sur la sous-lisse du garde-corps.
·S'assurer de déplacer le produit lorsque le verrou de plate-forme est en place.
·Ne pas monter sur la plate-forme avant d'avoir mis le verrou de la plate-forme en place.
·S'assurer que la charge maxi du porte-outils ne dépasse pas les 15 kg.
·S'assurer que les rehausses soient déployés au minimum avant de déverrouiller le garde-corps (cf8).
·Ne pas utiliser les rehausses dans la mise en place des stabilisateurs (cf7).

·Do not use the platform without its guardrails or behind an unsecured door.
·The surfaces where the platform is placed must be horizontal and not slippery.
·All platform feet must be on the ground.
·On soft ground, it is essential to place a plate under all the feet concerned.
·Ensure that the work area is away from any live electrical conductors.
·The platform must not be thrown or handled roughly when in use.
·Always go up and down facing the platform.
·Do not climb onto the support section.
·Make sure you wear shoes that offer secure support.
·Do not stand on the platform if you feel vertigo or if you are tired.
·Do not use the platform to transport any object.
·When moving the product, make sure that the tool trays are empty, and nothing is placed on them.
·The guardrail locks must be locked when the product is in use.
·Do not use the product without first securing the footrest lock.
·Do not climb on the edges of toe boards.
·Do not climb on the midbraces of the guardrail.
·Ensure that the product is moved when the platform lock is in place.
·Do not climb onto the platform before the platform lock is in place.
·Ensure that the maximum load on the tool holder does not exceed 15 kg.
·Ensure that the extensions are fully deployed before unlocking the guardrail (see 8.).
·Do not use the extensions when installing the stabilisers (see 7.).

Garantie / *Guarantee :*

·Les plates-formes sont garanties contre tous défauts de fabrication.
·La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de tout article reconnu défectueux. Sont exclus les produits ayant été modifiés sans accord préalable ou accidentés à l'occasion des transports ou manutention et les dégâts occasionnés par un usage abusif.
·The platforms are guaranteed against all manufacturing defects.
·The guarantee is limited to the repair, or the replacement of any article found to be defective. Are excluded all product modified without agreement or damaged during transport or handling or caused by inappropriate use.

Entretien / *Maintenance :*

·Avant chaque utilisation vérifier le bon état de la plate-forme.
·En cas de pièces à remplacer, n'utiliser que des composants TUBESCA-COMABI, voir fiche SAV constructeur rubrique vues éclatée SAV (voir QRcode au recto).
·Cette plate-forme doit être contrôlée périodiquement et les résultats doivent être enregistrés, voir fiche de contrôle FV-02274-36x (voir QRcode au recto).

·Before each use, check the platform is in good condition.
·If parts need to be replaced, use only TUBESCA-COMABI components, see manufacturer's after-sales form section after-sales split view (see QRcode on the front).
·This platform must be inspected periodically and the results registered, see inspection sheet FV-02274-36x (see QRcode on the front).

Environnement / *Environment :*

·Les plates-formes sont essentiellement composées d'aluminium.
·D'autres matériaux comme l'acier, le plastique et le bois font parties intégrante du produit.
·En fin de vie du produit, celui-ci ne doit pas être débarrassé avec ses matériaux non triés.
·En tant que consommateur final, votre rôle est primordial dans le cycle de réutilisation et de recyclage.
·Veillez à apporter le produit dans un centre de collecte de déchets agréé.

·The platforms are mainly made of aluminium.
·Other materials such as steel, plastic and wood are integral parts of the product.
·At the end of the product's lifespan, it should be disposed of without sorting its materials.
·As the end consumer, you play an essential role in the reuse and recycling cycle.
·Make sure you take the product to an authorised waste collection center.

Gravage sur montant / *Engraving on upright*

151	✖	2025
Jour de fabrication *Day of production*	Logo usine *Factory logo*	Année de fabrication *Year of production*

TUBESCA

Más información
Maggiori informazioni

TREKKER

FABRIQUÉ EN FRANCE

ALUMINIO
ALLUMINIO

GARANTÍA DE 5 AÑOS
GARANZIA 5 ANNI

150 KG MÁX.
150 KG MAX.

NORMA / *STANDARD* EN 131-7
DECRETO 2004-924
NORMA / *STANDARD* EN 131-7
DECRETO 2004-924



Peso pluma y asa ergonómica para una transportabilidad óptima

Peso piuma e impugnatura ergonómica para una transportabilidad óptima



¡Se pliega y se despliega en 3 movimientos! Sistema patentado

Si piega e si dispiega in 3 mosse! Sistema brevettato

Plataforma de aluminio

Piattaforma in alluminio

Totalmente plegable para una compacidad inigualable

Completamente pieghevole per una compattezza senza pari

Peldaños de 80 mm antideslizantes

Gradini 80 mm antiscivolo



Kit de extensiones extraíbles para convertir en versión telescópica

Kit di estensioni rimovibili per passare alla versione telescopica

02274303	3	0,67 m	2,67 m	15,8 kg
02274304	4	0,90 m	2,90 m	17,7 kg
02274360	3/6	0,67 / 1,39 m	2,67 / 3,39 m	27,0 kg
02274361	4/7	0,90 / 1,61 m	2,90 / 3,61 m	28,9 kg

102-61B22575 - Ind.2 - 09/2026

www.tubesca-comabi.com

Fabricado por Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE / Prodotto da Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE

- **Advertencia, peligro de caída.**
- *Attenzione, pericolo di caduta.*

- **Consulte las instrucciones de uso.**
- *Consultare le istruzioni per l'uso.*

- **Revise la escalera tras la entrega.**
- **Antes de cada uso, compruebe que la escalera no esté dañada y que se puede utilizar de forma segura.**
- **No utilice una escalera dañada.**
- *Esaminare la scala dopo la consegna.*
- *Prima di ogni utilizzo, verificare sempre che la scala non sia danneggiata e che possa essere utilizzata in completa sicurezza.*
- *Non utilizzare una scala danneggiata.*

- **Carga total máxima.**
- *Carico totale massimo.*

- **No utilice la escalera sobre un suelo irregular o inestable.**
- *Non utilizzare la scala su un terreno sconnesso o instabile.*

- **No se incline hacia el exterior de la escalera.**
- *Non sporgersi dalla scala.*

- **No utilice la escalera sobre un suelo deslizante o manchado.**
- *Non utilizzare la scala su un terreno scivoloso o fangoso.*

- **Número máximo de usuarios.**
- *Numero massimo di utenti.*

- **Suba y baje siempre de frente a la escalera.**
- *Scendere e salire solo rivolti verso la scala.*

- **Sujete con firmeza la escalera al subir o al bajar. Si fuera posible, sujétese con una mano a la escalera durante la realización de la tarea; de lo contrario, tome otras medidas de seguridad.**
- Tenere ferma la scala salendo o scendendo. Tenere possibilmente una mano sulla scala mentre si lavora, diversamente adottare altre misure di sicurezza.

- **Evite cualquier tarea que ejerza una carga lateral sobre la escalera, por ejemplo, colgar sobre un lateral materiales duros.**
- *Evitare operazioni che comportino un carico laterale sulla scala, ad esempio forare materiali duri su un lato.*

- **No cargue materiales pesados o difíciles de manipular mientras utiliza la escalera.**
- *Non utilizzare la scala per trasportare materiali pesanti o difficili da maneggiare.*

- **No utilice calzado inadecuado mientras utiliza la escalera.**
- *Non indossare scarpe inadatte quando si usa la scala.*

- **No utilice la escalera cuando su estado de salud no lo permita. Ciertas patologías o medicaciones, el abuso del alcohol o el consumo de drogas pueden suponer un riesgo durante el uso de la escalera.**
- *Non utilizzare la scala se lo stato di salute non lo consente. Alcune patologie o farmaci, l'abuso di alcol o il consumo di sostanze stupefacenti possono costituire un pericolo quando si usa la scala.*

- **Advertencia, peligro eléctrico.**
- **Identifique cualquier riesgo eléctrico en el lugar de la obra, por ejemplo, líneas aéreas u otros equipos eléctricos, y no utilice la escalera cuando exista riesgo eléctrico.**
- **Utilice escaleras no conductoras para ejecutar los trabajos eléctricos que requieran tensión.**
- *Attenzione, pericolo elettrico.*
- *Individuare i rischi elettrici nel cantiere, ad esempio le linee elettriche aeree o altre apparecchiature elettriche esposte, e non usare la scala in caso di rischi elettrici.*
- *Utilizzare scale non conduttive per eseguire lavori elettrici da farsi necessariamente sotto tensione.*

- **No utilice la escalera como pasarela.**
- *Non usare la scala come passerella.*

- **No baje de una escalera móvil con plataforma por el lateral para alcanzar otra superficie.**
- *Non scendere da una scala movibile con piattaforma da un lato per raggiungere un'altra superficie.*

- **Abra por completo la escalera antes del uso (escaleras móviles con plataforma plegables).**
- *Aprire completamente la scala prima di usarla (scale movibili a piattaforma pieghevole)..*

- **Cualquier superficie horizontal que se parezca a una plataforma que no haya sido diseñada para que una persona se sitúe encima (plataforma de trabajo de plástico) deberá llevar el aviso correspondiente.**
- *Le superfici orizzontali simili a piattaforme ma non progettate per sostenere una persona (piano di lavoro in plastica) vanno segnalate come tali.*

- **Utilícela solo con estabilizador.**
- **Utilizzare solo con lo stabilizzatore.**

- **No utilice en exteriores las escaleras no destinadas a estos usos.**
- *Non utilizzare all'esterno scale non previste per questo uso.*

- **Escalera para uso profesional.**
- *Scala per uso professionale..*

- **No permanezca subido durante mucho tiempo a una escalera sin realizar pausas regulares (el cansancio representa un riesgo).**
- ***Non restare troppo a lungo su una scala senza fare pause regolari (la stanchezza è un fattore di rischio).***

- **Prevenga cualquier daño de la escalera durante los transportes, por ejemplo, mediante una correcta sujeción, y garantice que esté bien colocada para evitar daños.**
- *Prevenire il danneggiamento della scala durante il trasporto, ad esempio fissandola e verificando che sia posizionata in modo corretto per evitare qualsiasi danno.*

- **Asegúrese de que la escalera se adapte a la tarea en cuestión.**
- *Assicurarsi che la scala sia adatta all'attività.*

- **No utilice escaleras manchadas, por ejemplo, de pintura fresca, lodo, aceite o nieve.**
- *Non utilizzare una scala sporca ad esempio di verniciatura fresca, fango, olio o neve.*

- **No utilice la escalera en exteriores cuando las condiciones meteorológicas sean desfavorables, por ejemplo, en condiciones de viento intenso.**
- *Non utilizzare la scala all'esterno quando le condizioni meteorologiche sono sfavorevoli, ad esempio molto ventose.*

- **Antes de utilizar una escalera en un entorno profesional, debe procederse a un análisis de los riesgos de conformidad con la legislación del país de uso.**
- *Prima di usare una scala in un contesto professionale, effettuare un'analisi dei rischi in conformità alla locale normativa.*

- **Al instalar la escalera, tenga en cuenta los riesgos de colisión, por ejemplo, colisión de peatones, vehículos o puertas. Asegure las puertas (pero no las salidas de emergencia) y las ventanas en la obra, siempre que sea posible.**
- *Posizionando la scala, tenere presente i rischi di collisione, ad esempio con pedoni, veicoli o porte. Mettere in sicurezza per quanto possibile finestre e porte (non le uscite di emergenza) del cantiere.*

- **No modifique el diseño de la escalera.**
- *Non modificare la scala.*

- **No desplace una escalera cuando haya una persona subida a la misma.**
- *Non spostare una scala quando vi è sopra una persona.*

- **Cuando se utilice en exteriores, tenga en cuenta el viento.**
- *Se utilizzata all'esterno, fare attenzione al vento.*

TUBESCA

See QRcode for: *Deutsch / Nederland / Español / Italiano / Português*

Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso – ES/IT

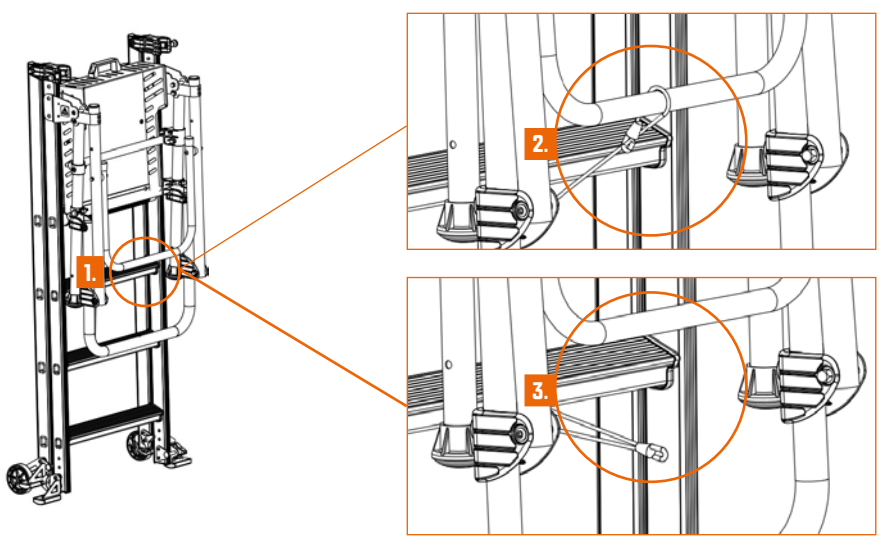
0227430x & 0227436x - TREKKER

- ***El producto cumple la norma EN 131-7.***
- ***Leer el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.***

- *Il prodotto è conforme alla norma EN 131-7.*
- *Prima di utilizzare il prodotto leggere le istruzioni per l'uso.*

1.

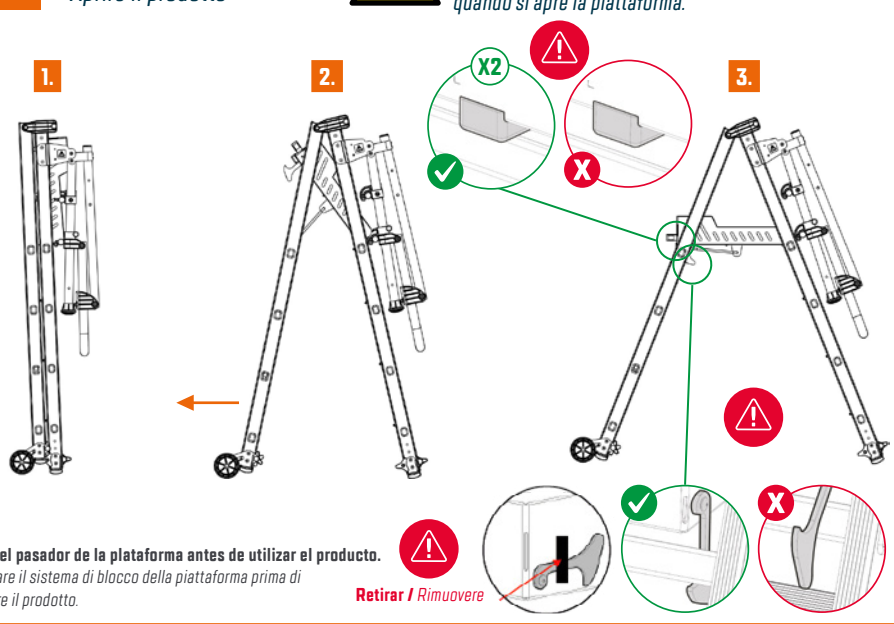
Suelte el clip que sujeta el producto.
Allentare il fermo che tiene in posizione il prodotto.



2.

Abra el producto
Aprire il prodotto

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir la plataforma.
Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si apre la piattaforma.

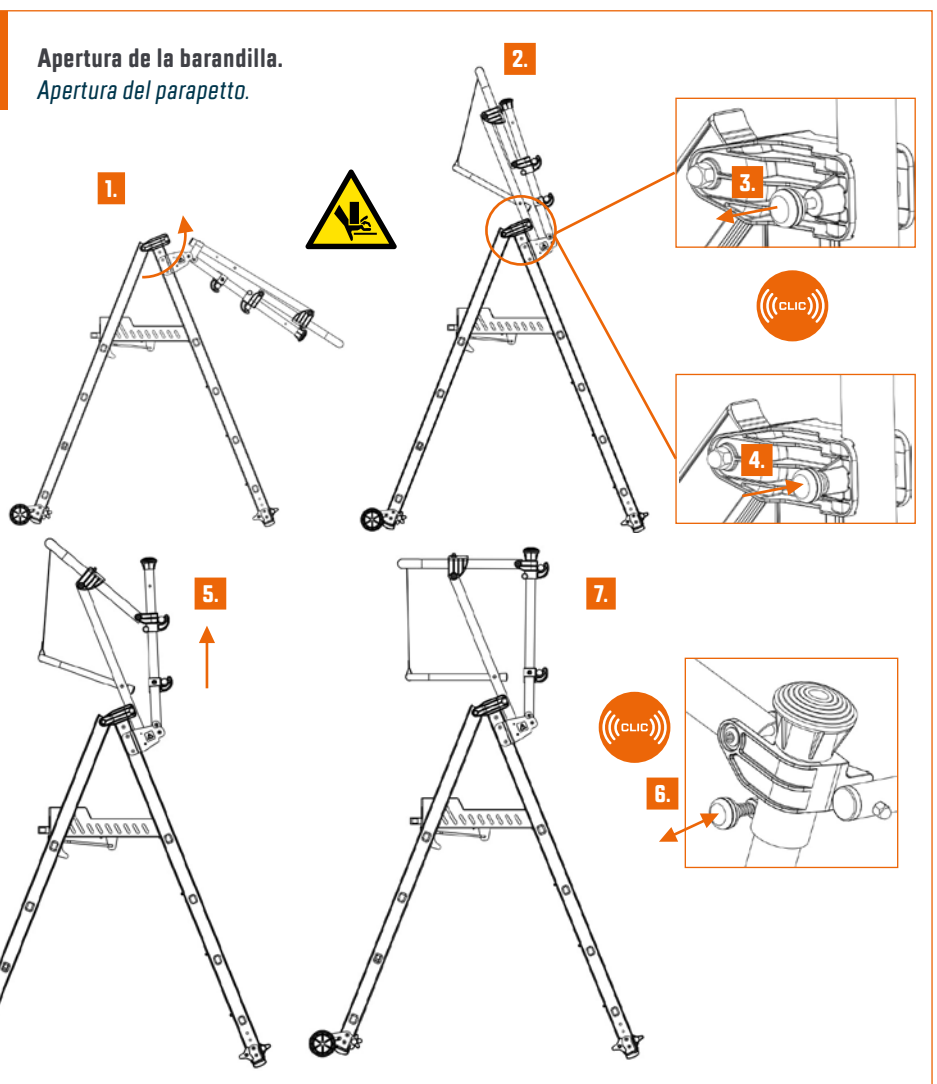


Libere el pasador de la plataforma antes de utilizar el producto.
Rilasciare il sistema di blocco della piattaforma prima di utilizzare il prodotto.

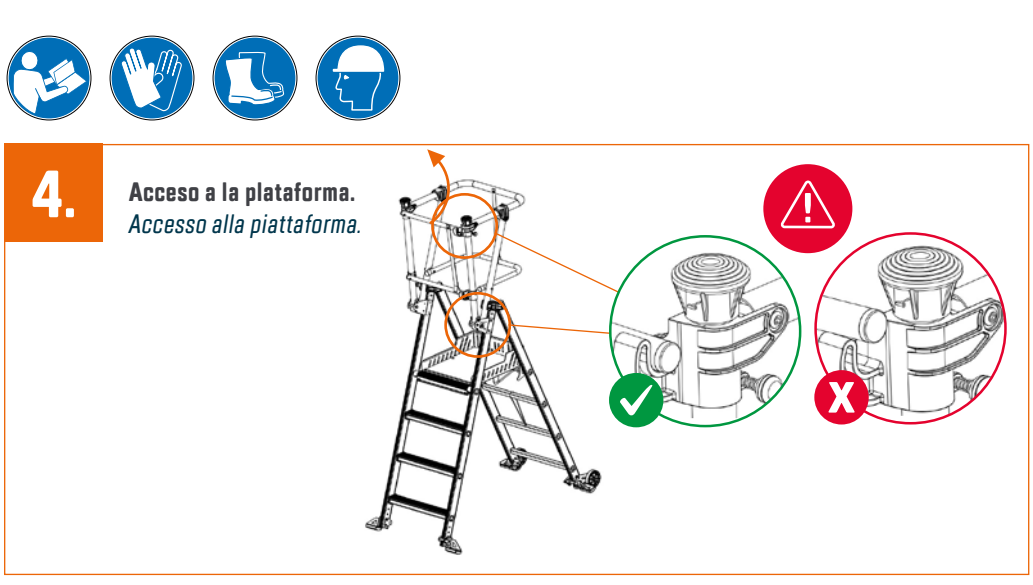
Retirar / *Rimuovere*

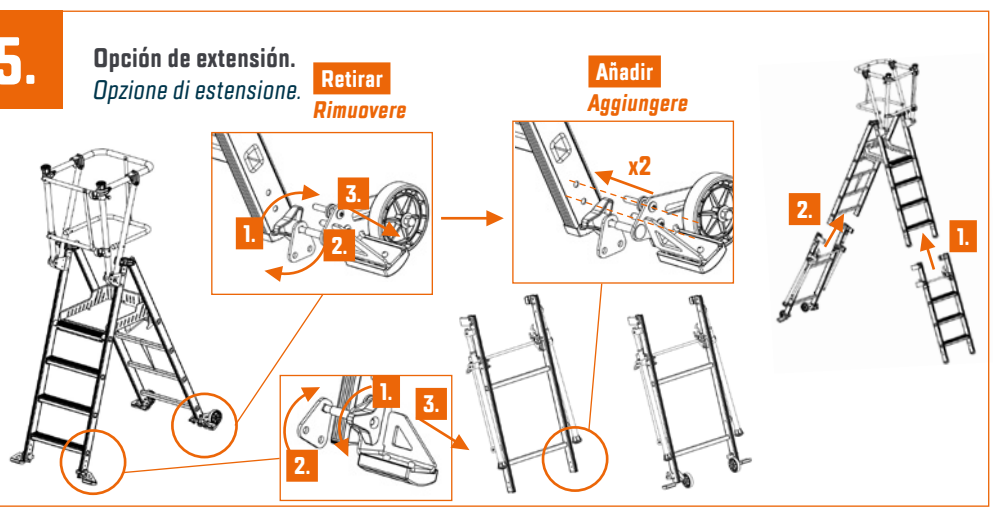
3.

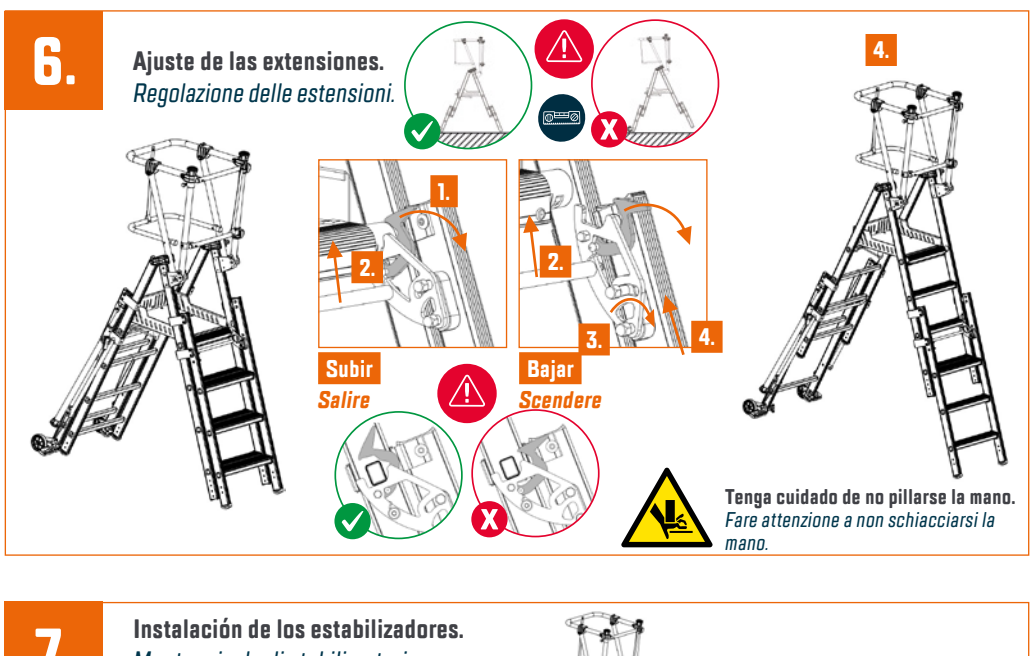
Apertura de la barandilla.
Apertura del parapetto.



Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir la barandilla.
Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si apre il parapetto.

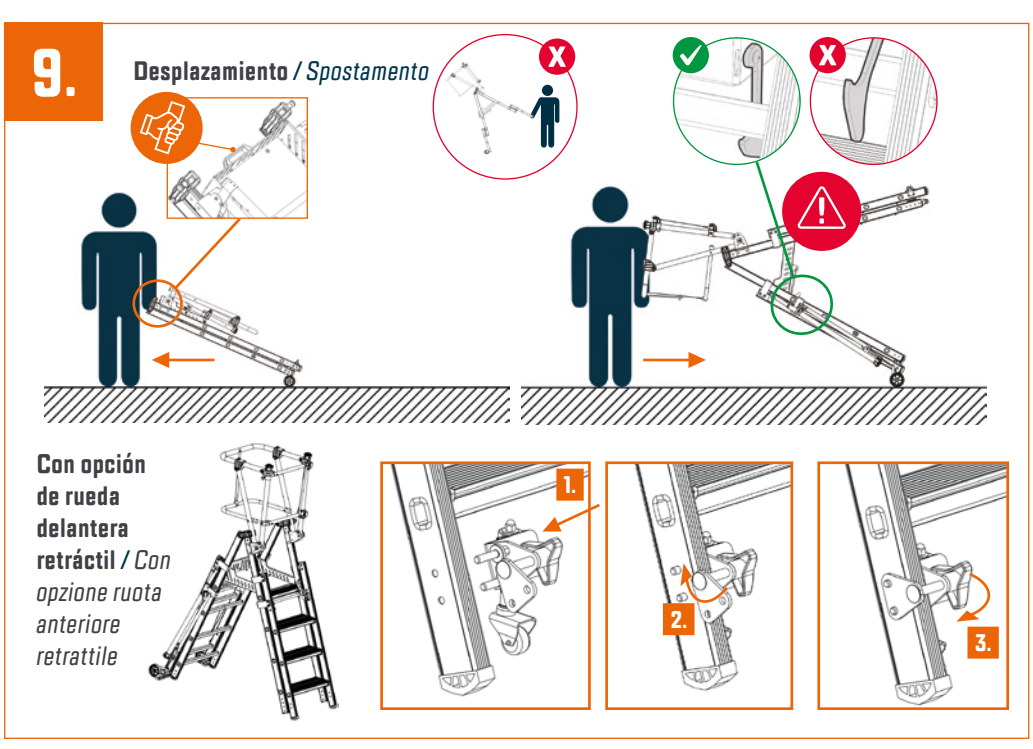












Instrucciones de uso. / *Istruzioni per l'uso.*

·No utilice la plataforma sin barandilla ni detrás de una puerta sin bloquear.
·Las superficies sobre las cuales se apoye la plataforma deben ser horizontales y no deslizantes.
·Todas las patas de la plataforma deben estar apoyadas sobre el suelo.
·Sobre un terreno blando, es indispensable disponer una plancha bajo todas las patas afectadas.
·Hay que asegurarse de que la zona de trabajo esté alejada de cualquier conductor eléctrico desnudo bajo tensión.
·La plataforma no debe arrojarse ni manipularse de forma brusca durante su uso.
·Suba y baje siempre de frente a la plataforma.
·No se suba al plano de apoyo.
·Utilice calzado que ofrezca un apoyo seguro.
·No suba a la plataforma en caso de padecer vértigo o cansancio.
·No utilice la plataforma para transportar un objeto.
·Al desplazar el producto, asegúrese de que los portaherramientas estén vacíos.
·Los pasadores o las fijaciones de la barandilla deben estar bloqueados durante la utilización del producto.
·No utilice el producto sin el pasador del reposapiés colocado.
·No suba a los bordes de los rodapiés.
·No suba a la barra de la barandilla.
·Asegúrese de mover el producto cuando el pasador de la plataforma esté colocado.
·No suba a la plataforma hasta que el pasador de la plataforma esté colocado.
·Asegúrese de que la carga máxima del portaherramientas no supera los 15 kg.
·Asegúrese de que las extensiones están completamente extendidas antes de desbloquear la barandilla (consultar 8).
·No utilice las extensiones al montar los estabilizadores (consultar 7).

·Non utilizzare la piattaforma senza parapetto e dietro una porta non bloccata.
·Le superfici di appoggio della piattaforma devono essere orizzontali e antiscivolo.
·Tutti i piedi della piattaforma devono poggiare per terra.
·Sui terreni sciolti occorre prevedere una piastra per tutti i piedi interessati.
·Assicurarsi che l'area di lavoro sia lontana da conduttori elettrici nudi sotto tensione.
·La piattaforma non va lanciata o maneggiata rudemente durante l'uso.
·Scendere e salire sempre rivolti verso la piattaforma.
·Non salire sulla superficie di appoggio.
·Indossare scarpe che garantiscano sostegno.
·Non salire sulla piattaforma se si è soggetti a vertigini o affaticati.
·Non utilizzare la piattaforma per trasportare oggetti.
·Quando si sposta il prodotto, accertarsi che i portautensili siano vuoti.
·Quando si usa il prodotto, i sistemi di blocco del parapetto devono essere attivati.
·Non utilizzare il prodotto senza aver bloccato il sistema di blocco del poggiapiedi.
·Non salire sui bordi dei fermapiedi.
·Non salire sui supporti centrali del parapetto.
·Assicurarsi di spostare il prodotto quando il sistema di blocco della piattaforma è in posizione.
·Non salire sulla piattaforma finché il sistema di blocco della piattaforma non è in posizione.
·Assicurarsi che il carico massimo del portautensili non superi i 15 kg
·Assicurarsi che le estensioni siano completamente estese prima di sbloccare il parapetto (vedere 8).
·Non utilizzare le estensioni quando si montano gli stabilizzatori (vedere 7).

Garantía. / *Garanzia.*

·Las plataformas están cubiertas por una garantía contra cualquier defecto de fabricación.
·La garantía se limita a la reparación y/o sustitución de cualquier elemento declarado defectuoso. Quedan excluidos los productos que hayan sido modificados sin acuerdo previo o que hayan sufrido algún tipo de accidente durante el transporte o la manipulación, además de los daños ocasionados por un uso abusivo.

·Le piattaforme sono garantite contro i difetti di fabbricazione.
·La garanzia è limitata alla riparazione e alla sostituzione degli articoli riconosciuti come difettosi. Sono esclusi i prodotti modificati senza consenso preventivo o danneggiati durante il trasporto o la movimentazione, e i danni causati da uso improprio.

Revisión. / *Pulizia.*

·Antes de cada uso, compruebe que la plataforma esté en buen estado.
·Cuando haya que cambiar alguna pieza, utilice únicamente piezas de repuesto TUBESCA-COMABI: véase ficha posventa del fabricante, sección esquemas de montaje posventa (consulte el código QR en el anverso).
·Esta plataforma debe revisarse periódicamente y los resultados deben registrarse, véase ficha de revisión FV-02274-36x (véase código QR en el anverso).

·Prima dell'uso verificare sempre il buono stato della piattaforma.
·In caso di pezzi da sostituire, utilizzare solo quelli TUBESCA-COMABI, consultare la sezione dedicata all'assistenza post-vendita del modulo del produttore (QR Code davanti).
·La piattaforma va controllata periodicamente e i risultati registrati, consultare scheda di controllo FV-02274-36x (QR Code davanti)

Medio ambiente. / *Ambiente.*

·Las plataformas son principalmente de aluminio.
·Otros materiales como el acero, el plástico y la madera son partes integrantes del producto.
·Al final de la vida útil del producto, no debe desecharse con sus materiales sin clasificar.
·Como consumidor final, su papel es fundamental en el ciclo de reutilización y reciclaje.
·Asegúrese de llevar el producto a un centro de recogida de residuos autorizado.

·Le piattaforme sono principalmente in alluminio.
·Altri materiali come acciaio, plastica e legno sono parte integrante del prodotto.
·A fine vita del prodotto, procedere allo smaltimento separando i materiali.
·Il consumatore finale svolge un ruolo fondamentale nel ciclo di riutilizzo e riciclo.
·Assicurarsi di portare il prodotto in un centro di raccolta rifiuti autorizzato..

Grabado en montante / *Incisione su montante*

151	✖	2025
Día de fabricación *Giorno di fabbricazione*	Logotipo de fábrica *Logo di fabbrica*	Año de fabricación *Anno di fabbricazione*

TUBESCA

Meer informatie
Weitere Informationen

TREKKER

FABRIQUÉ EN FRANCE | ALUMINIUM | GARANTIE 5 JAAR *GARANTIE 5 JAHRE* | MAX 150 KG

NORM / *STANDARD* EN 131-7
BESLUIT 2004-924

NORM / *STANDARD* EN 131-7
ERLASS 2004-924

Vedergewicht en handvat ergonomisch ontwerp voor optimale transporteerbaarheid

Federleicht und mit ergonomischem Griff für optimale Transportierbarkeit



Volledig opvouwbaar voor ongeëvenaarde compactheid

Vollständig einklappbar für unübertroffene Kompaktheit

Treden van 80 mm met antislip

Rutschfeste 80 mm - Stufen



Opvouwen en uitvouwen in 3 bewegingen! Gepatenteerd systeem

Zusammenklappbar und ausklappbar mit 3 Handgriffen! Patentiertes System

Platform aluminium

Podestleiter Aluminium



Verhogingsset verwijderbaar om te switchen naar telescopische versie

Abnehmbares Aufsatzsatz-Set für Verwendung in teleskopischer Ausführung

02274303	3	0,67 m	2,67 m	15,8 kg
02274304	4	0,90 m	2,90 m	17,7 kg
02274360	3/6	0,67 / 1,39 m	2,67 / 3,39 m	27,0 kg
02274361	4/7	0,90 / 1,61 m	2,90 / 3,61 m	28,9 kg

102-61B22575 - Ind.2 - 09/2026

www.tubesca-comabi.com

Gefabriceerd door Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE / Hergestellt von Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE

- **Waarschuwing, valgevaar.**
- *Warnung, Absturzgefahr.*

- **Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.**
- *Lesen Sie die Bedienungsanleitung.*

- **Controleer de ladder na levering.**
- **Controleer de ladder vóór elk gebruik, om er zeker van te zijn dat hij niet beschadigd is en veilig gebruikt kan worden.**
- **Gebruik geen beschadigde ladder.**
- *Die Leiter nach der Lieferung überprüfen.*
- *Vor jedem Gebrauch überprüfen, ob die Leiter unbeschädigt ist und sicher verwendet werden kann.*
- *Keine beschädigte Leiter benutzen.*

- **Totale maximale belasting.**
- *Maximale Gesamtbelastung.*

- **Gebruik de ladder niet op ongelijke of instabiele grond.**
- *Die Leiter nicht auf unebenem oder instabilem Boden benutzen.*

- **Leun niet buiten de ladder.**
- *Nicht über die Leiter hinauslehnen.*

- **Gebruik de ladder niet op gladde of vervuilde grond.**
- *Die Leiter nicht auf rutschigem oder verschmutztem Boden benutzen.*

- **Maximum aantal gebruikers.**
- *Maximale Benutzeranzahl.*

- **Ladder altijd beklimmen en afdalen met ladder vóór het lichaam.**
- *Nur mit Blick auf die Leiter auf- und absteigen.*

- **Houd de ladder stevig vast bij beklimmen of afdalen. Houd, indien mogelijk, met één hand de ladder vast tijdens het werken, neem anders andere veiligheidsmaatregelen.**
- Die Leiter beim Auf- oder Absteigen gut festhalten. Wenn möglich, sich während der Durchführung der Arbeit mit einer Hand an der Leiter festhalten, ansonsten andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.

- **Vermijd uitvoering van een taak naast de ladder, bijvoorbeeld naast de ladder een gat boren in hard materiaal.**
- *Alle Arbeiten, die eine seitliche Belastung auf die Leiter ausüben, z. B. das seitliche Bohren in harte Materialien, vermeiden..*

- **Draag geen zware of lastige materialen tijdens het gebruik van de ladder.**
- *Während der Benutzung der Leiter keine schweren oder schwer zu handhabenden Materialien transportieren.*

- **Draag geen ongeschikt schoeisel tijdens het gebruik van de ladder.**
- *Keine Schuhe tragen, die für die Benutzung der Leiter ungeeignet sind.*

- **Gebruik de ladder niet wanneer uw gezondheidstoestand dit niet toelaat. Sommige aandoeningen of medicatie, alcoholmisbruik of drugsgebruik kunnen gevaarlijk zijn bij het gebruik van de ladder.**
- *Die Leiter darf nicht benutzt werden, wenn Ihr Gesundheitszustand es nicht zulässt. Bestimmte Krankheiten oder Medikamente, Alkoholmissbrauch oder Drogenkonsum können bei der Benutzung der Leiter eine Gefahr darstellen.*

- **Waarschuwing, elektrisch gevaar.**
- **Elke risicovolle situatie met elektriciteit op de werf moet geïdentificeerd worden, zoals bovengrondse leidingen of andere blootgestelde elektrische uitrusting, en de ladder mag niet gebruikt worden niet als er elektrische risico's zijn.**
- **Gebruik niet-geleidende ladders voor werk waarbij werk aan elektriciteit onder spanning moet worden uitgevoerd.**
- *Warnung vor elektrischer Gefahr.*
- *Jede Art von Stromschlaggefahr auf der Baustelle identifizieren, z.B. Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Vorrichtungen, und die Leiter nicht benutzen, wenn Stromschlaggefahr besteht.*
- *Zur Durchführung von elektrischen Arbeiten, die unter Spannung stehen, nichtleitende Leitern verwenden.*

- **Gebruik de ladder niet als loopbrug.**
- *Die Leiter darf nicht als Laufsteg verwendet werden.*

- **Daal een mobiele ladder met platform niet af via de zijkant om op een ander oppervlak te komen.**
- *Steigen Sie nicht seitlich von einer Leiter mit Podestleiter herunter, um zu einer anderen Fläche zu gelangen.*

- **Klap de ladder volledig open vóór gebruik (opvouwbare mobiele ladders met platform).**
- *Die Leiter vor der Benutzung vollständig aufklappen (mobile Klappleitern mit Podestleiter).*

- **Elk horizontaal oppervlak dat op een platform lijkt en niet ontworpen is om op te staan (kunststof werkplateau), moet duidelijk als zodanig worden gemarkeerd.**
- *Jede horizontale Fläche, die einer Podestleiter ähnelt und nicht dafür ausgelegt ist, dass eine Person darauf steht (Plateau aus Kunststoff), muss deutlich gekennzeichnet sein.*

- **Alleen gebruiken met stabilisator.**
- **Nur mit Stabilisator verwenden.**

- **Gebruik ladders die niet bestemd zijn voor buitengebruik, niet buiten.**
- *Leitern, die nicht für den Einsatz im Freien vorgesehen sind, nicht im Freien benutzen.*

- **Ladder voor professioneel gebruik.**
- *Leiter für den professionellen Gebrauch.*

- **Sta niet te lang op een ladder zonder regelmatige pauzes te nemen (vermoeidheid kan een risico vormen).**
- **Nicht zu lange auf einer Leiter stehen, ohne regelmäßige Pausen einzulegen (Ermüdung ist ein Risiko).**

- **Voorkom elke beschadiging van de ladder tijdens het transport door hem vast te zetten, en zet hem goed neer om beschadiging te voorkomen.**
- *Beschädigungen der Leiter während des Transports verhindern, z.B. durch Befestigung, und sicherstellen, dass sie in geeigneter Weise positioniert wird, um Beschädigungen zu vermeiden.*

- **De ladder moet geschikt zijn voor de uit te voeren taak.**
- *Sicherstellen, dass die Leiter für die jeweilige Arbeit geeignet ist.*

- **Gebruik geen ladder die vuil is, bijvoorbeeld door verse schilderwerken, modder, olie of sneeuw.**
- *Verwenden Sie keine Leitern, die beispielsweise mit frischem Anstrichfarben, Schlamm, Öl oder Schnee verschmutzt sind.*

- **Gebruik de ladder niet buiten bij ongunstige weersomstandigheden, bijvoorbeeld bij harde wind.**
- *Die Leiter nicht im Freien verwenden, wenn die Wetterbedingungen ungünstig sind, z.B. bei starkem Wind.*

- **Voordat u een ladder gaat gebruiken in een professioneel kader moet een risicoanalyse worden uitgevoerd in naleving van de wetgeving in het land van gebruik.**
- *Vor der Verwendung einer Leiter in einem professionellen Umfeld muss eine Risikoanalyse gemäß der Gesetzgebung des Landes, in dem sie verwendet wird, durchgeführt werden.*

- **Bij het neerzetten van de ladder moet rekening gehouden worden met risico's op botsen, zoals botsen met voetgangers, voertuigen of deuren. Blokkeer deuren en ramen (maar geen nooduitgangen) op de werf, voor zover mogelijk.**
- *Beim Aufstellen der Leiter muss das Risiko von Zusammenstößen berücksichtigt werden, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (aber nicht Notausgänge) und Fenster auf der Baustelle sichern, soweit dies möglich ist.*

- **Wijzig de constructie van de ladder niet.**
- *Die Konstruktion der Leiter darf nicht verändert werden.*

- **Verplaats de ladder niet als er iemand opstaat.**
- *Leiter nicht verstellen, während eine Person auf ihr steht.*

- **Houd bij buitengebruik rekening met de wind.**
- *Bei Verwendung im Freien Wind berücksichtigen.*

TUBESCA

See QRcode for: *Deutsch / Nederland / Español / Italiano / Português*

Gebruiksaanwijzing / Bedienungsanleitung – NL/DE

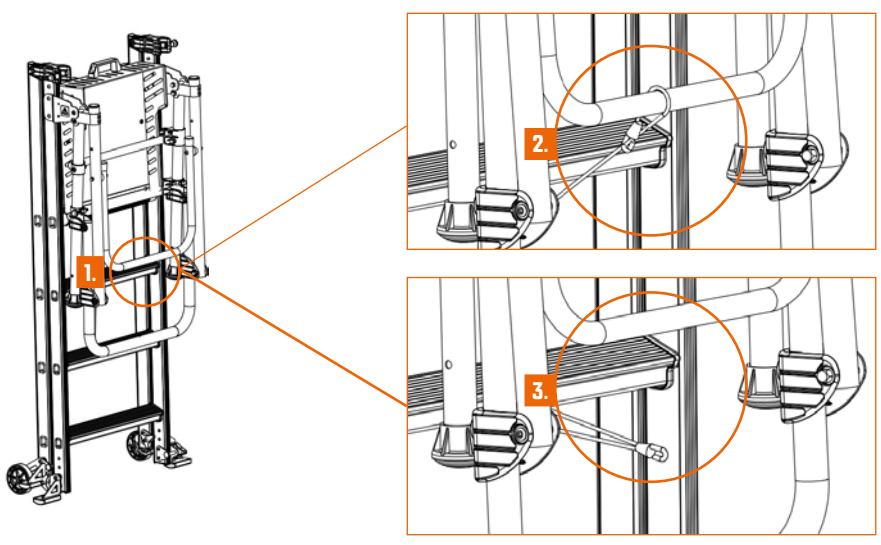
0227430x & 0227436x - TREKKER

- ***Product voldoet aan norm EN 131-7.***
- ***Lees de gebruiksaanwijzing voor elk gebruik van het product.***

- *Produkt entspricht der Norm EN 131-7.*
- *Vor dem Gebrauch des Produkts die Bedienungsanleitung lesen.*

1.

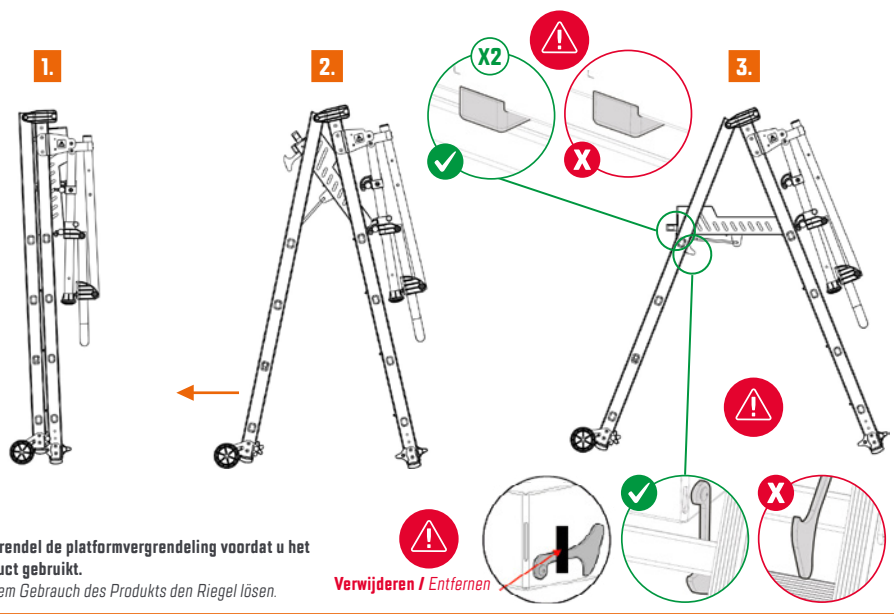
Maak de clip los die het product op zijn plaats houdt.
Die Befestigung zum Zusammenhalten des Produkt lösen.



2.

Open het product
Das Produkt öffnen

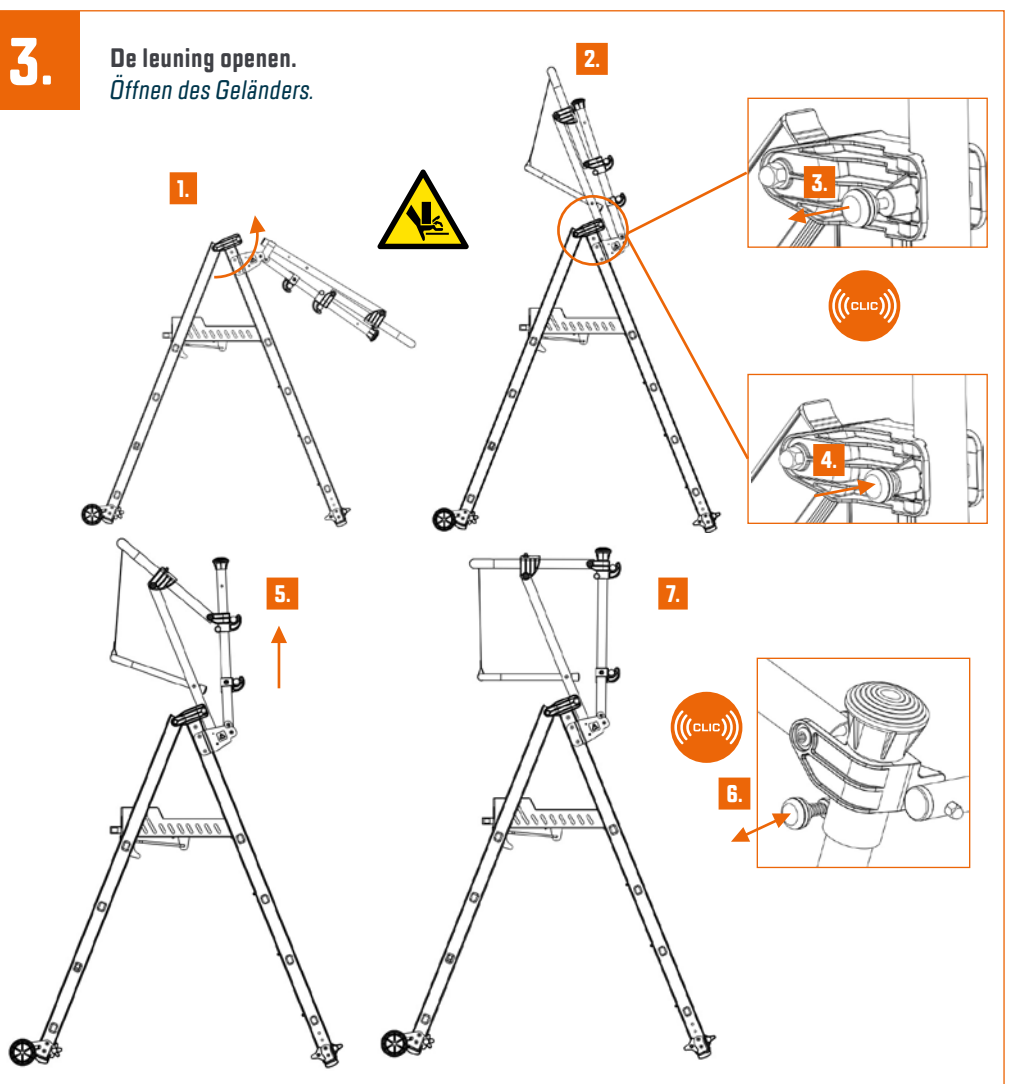
Let op dat uw vingers niet bekneld raken tijdens het openen van het platform.
Achten Sie darauf, sich beim Öffnen der Podestleiter nicht die Finger einzuklemmen.



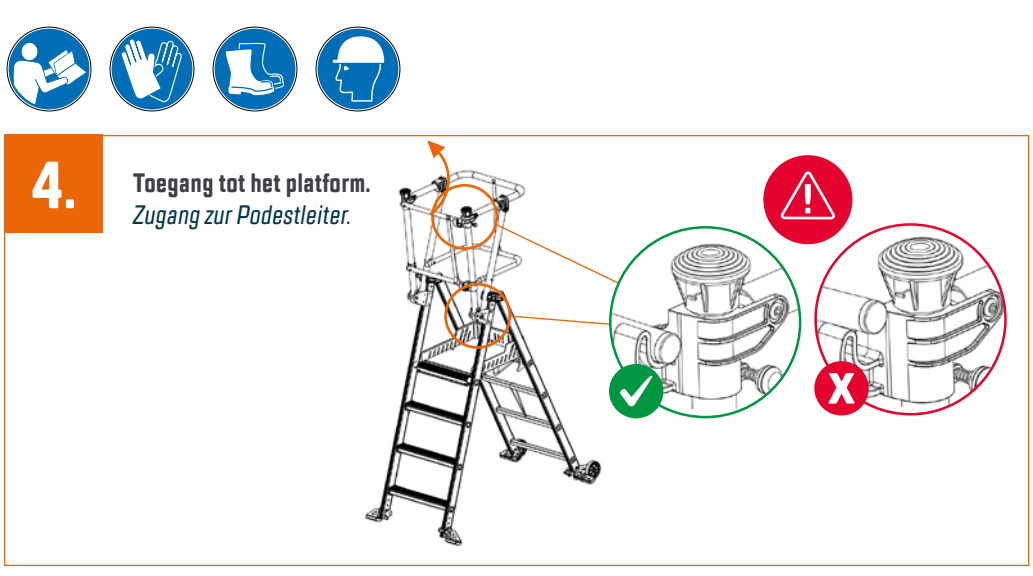
Ontgrendel de platformvergrendeling voordat u het product gebruikt.
Vor dem Gebrauch des Produkts den Riegel lösen.

3.

De leuning openen.
Öffnen des Geländers.



Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken bij het openen van de leuning.
Achten Sie darauf, sich beim Öffnen des Geländers nicht die Finger einzuklemmen.

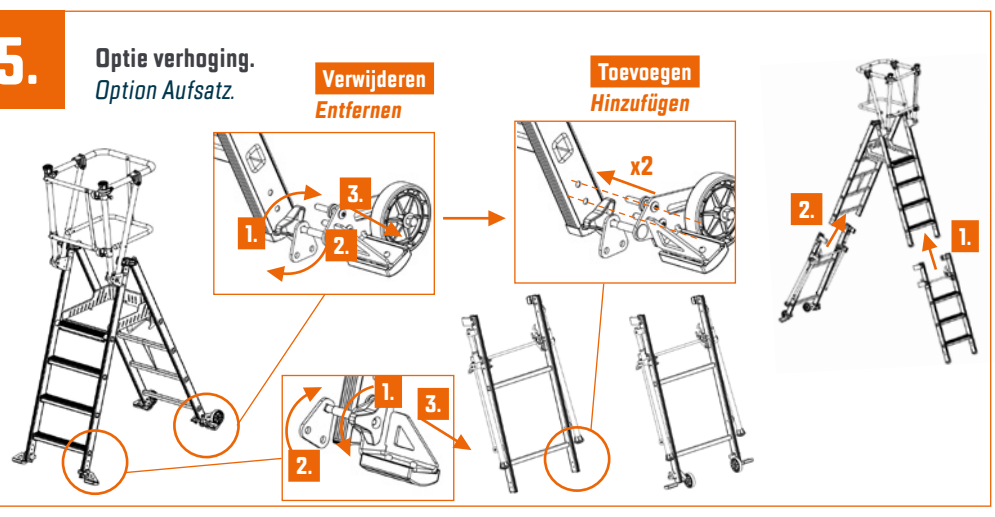


4.

Toegang tot het platform.
Zugang zur Podestleiter.

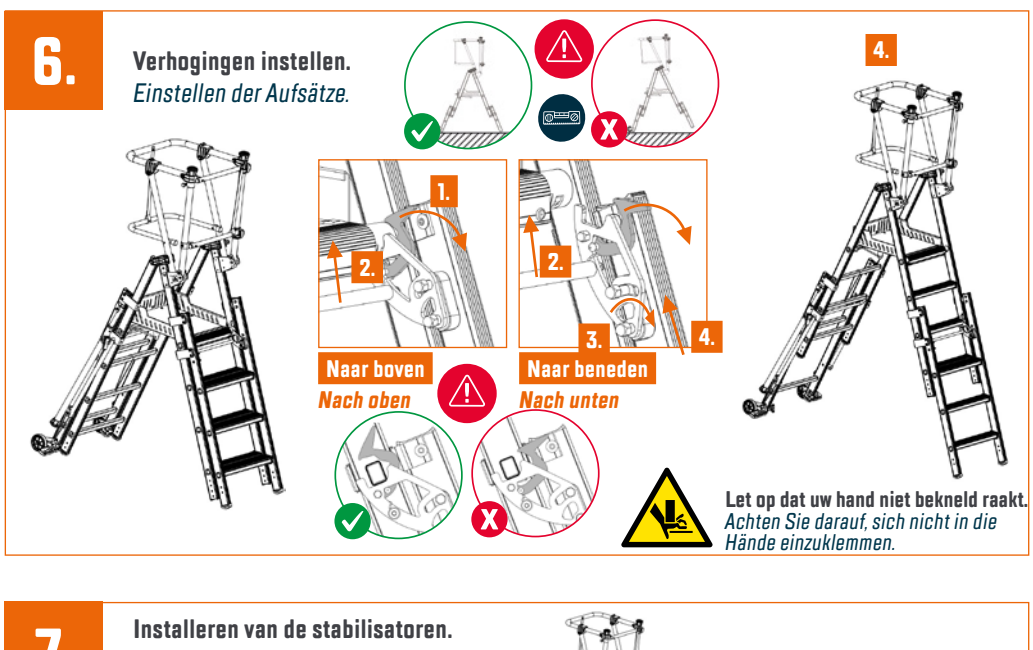
5.

Optie verhoging.
Option Aufsatz.



6.

Verhogingen instellen.
Einstellen der Aufsätze.



Let op dat uw hand niet bekneld raakt.
Achten Sie darauf, sich nicht in die Hände einzuklemmen.

7.

Installeren van de stabilisatoren.
Einrichten der Stabilisatoren.



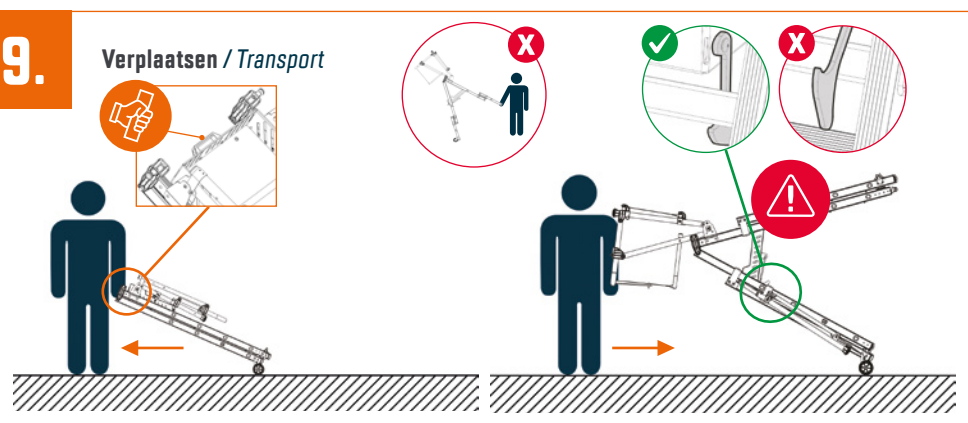
8.

Ontgrendelen van de leuning
Entriegelung des Geländers.

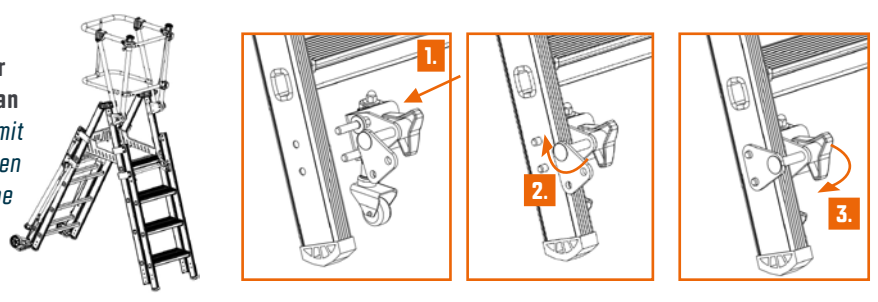


9.

Verplaatsen / *Transport*



Optioneel opklapbaar wiel vooraan */ Optional mit versenkbaren Rollen vorne*



Voorzorgsmaatregelen voor gebruik / *Nutzungsanweisungen:*

·Gebruik het platform niet zonder de leuningen en achter een hek dat niet vastgeklikt is.
·De oppervlakken waarop het platform steunt, moeten horizontaal en slipvrij zijn.
·Alle voeten van het platform moeten op de grond steunen.
·Gebruik een onderlegplaat onder alle voeten die op zachte ondergrond staan.
·Plaats het platform uit de buurt van open spanningsbronnen.
·Zorg ervoor dat het platform niet beschadigd raakt en ga er voorzichtig mee om.
·Beklim en daal af met het gezicht naar het platform.
·Klim niet op het steunvlak.
·Draag veiligheidsschoenen met voldoende grip.
·Gebruik het platform niet als u last heeft van duizeligheid of bij vermoeidheid.
·Gebruik het platform niet om spullen mee te vervoeren.
·Controleer bij het verplaatsen van het product of de gereedschapshouders leeg zijn.
·De grendels of blokkeringen van de leuning moeten vergrendeld zijn tijdens gebruik van het product.
·Gebruik het product niet zonder de voetsteunvergrendeling.
·Klim niet op de randen van kantplanken.
·Klim niet op de onderregel van de leuning.
·Zorg ervoor dat u het product verplaatst wanneer de platformvergrendeling is vergrendeld.
·Klim niet op het platform voordat de platformvergrendeling is vergrendeld.
· Zorg ervoor dat de maximale belasting van de gereedschapshouder niet meer dan 15 kg bedraagt.
· Zorg ervoor dat de verlengstukken volledig zijn uitgeschoven voordat je de leuning ontgrendelt (zie 8).
· Gebruik de verhogingen niet bij het monteren van de stabilisatoren (zie 7).

·Die Podestleiter nicht ohne Geländer und nicht hinter unverriegelten Türen benutzen.
·Die Podestleiter ausschließlich auf waagerechet und rutschfeste Flächen stellen.
·Alle Füße der Podestleiter müssen auf dem Boden stehen.
·Auf weichem Untergrund ist es wichtig, eine Platte unter alle betroffenen Füße zu legen.
·Sicherstellen, dass sich der Arbeitsbereich nicht in der Nähe von offenen, unter Spannung stehenden Leitungen befindet.
·Die Podestleiter darf während der Nutzung nicht geworfen oder grob gehandhabt werden.
·Immer mit dem Gesicht zur Podestleiter auf und absteigen.
·Nicht auf der Stützebene steigen.
·Es ist darauf zu achten, Schuhe zu tragen, die einen sicheren Halt bieten.
·Die Podestleiter nicht betreten, wenn Sie müde oder nicht schwindelfrei sind.
·Die Podestleiter darf nicht zum Transport von Gegenständen verwendet werden.
·Achten Sie beim Bewegen des Produkts darauf, dass die Werkzeughalter leer sind.
·Die Verriegelungen oder Blockierungen des Geländers müssen während der Nutzung des Produkts verriegelt sein.
·Das Produkt nicht benutzen, ohne den Riegel der Fußablage anzubringen.
·Nicht auf die Kanten der Bordbretter steigen.
· Nicht auf den Knieholm des Geländers steigen.
·Das Produkt nur bewegen, wenn der Riegel der Podestleiter eingesetzt ist.
·Erst auf die Podestleiter steigen, wenn der Riegel der Podestleiter eingesetzt ist.
·Stellen Sie sicher, dass die maximale Belastung des Werkzeughalters 15 kg nicht überschreitet.
·Stellen Sie sicher, dass die Aufsätze auf das Minimum ausgefahren sind, bevor Sie das Geländer entriegeln (cf8).
·Verwenden Sie die Aufsätze nicht beim Anbringen der Stabilisatoren (siehe 7).

Garantie / *Garantie:*

·De platforms hebben garantie op alle fabricagefouten.
·De garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van een kapot onderdeel.
Producten die zonder voorafgaande toestemming zijn gewijzigd of tijdens transport of behandeling zijn beschadigd en schade door onjuist gebruik zijn uitgesloten.

·Bei Herstellungsfehlern wird eine Garantie auf die Podestleitern gewährt.
·Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz eines als fehlerhaft anerkannten Elements beschränkt. Ausgeschlossen sind Produkte, die ohne vorherige Zustimmung verändert oder die beim Transport oder der Handhabung beschädigt wurden, sowie Schäden, die durch Missbrauch verursacht wurden.

Onderhoud / *Instandhaltung:*

·Controleer vóór elk gebruik of het platform in goede staat verkeert.
·Als een onderdeel vervangen moet worden, gebruik dan alleen onderdelen van TUBESCA-COMABI, zie het informatieblad van de fabrikant onder rubriek Explosietekening (zie QR-code op de voorkant).
·Dit platform moet regelmatig worden gecontroleerd en de resultaten van deze controles moeten worden vastgelegd, zie controleblad FV-02274-36x (zie QR-code op de voorkant).

·Vor jedem Gebrauch ist die Podestleiter auf ihren ordnungsgemäßen Zustand zu überprüfen.
·Beim Austausch von Teilen ausschließlich Komponenten von TUBESCA-COMABI verwenden, siehe dazu Kundendienstdatenblatt des Herstellers, Abschnitt „Explosionszeichnungen Kundendienst“.
·Diese Podestleiter muss regelmäßig kontrolliert werden und die Ergebnisse müssen dokumentiert werden, siehe Kontrollblatt FV-02274-36x (siehe QR-Code auf der Vorderseite).

Milieu / *Umwelt:*

·De platforms zijn voornamelijk gemaakt van aluminium.
·Andere materialen zoals staal, kunststof en hout maken integraal deel uit van het product.
·Aan het einde van de levensduur moeten eerst alle materialen gesorteerd worden.
·Als eindgebruiker bent u verantwoordelijk voor de cyclus van hergebruik en recycling.
·Breng het product naar een bevoegde afvalverwerkingscentrum.

·Die Podestleitern bestehen hauptsächlich aus Aluminium.
·Andere Materialien wie Stahl, Kunststoff und Holz sind integrale Bestandteile des Produkts.
·Am Ende der Lebensdauer des Produkts die Materialien getrennt entsorgen.
·Als Endverbraucher haben Sie eine entscheidende Verantwortung für die Wiederverwertung und das Recycling der Produktmaterialien.
·Bitte entsorgen Sie das Produkt in einer zugelassenen Sammelstelle.

Gravure op stijl / *Gravur am Holm*

151	✕	2025
Dag van fabricage *Herstellungsdatum*	Logo fabriek *Werkslogo*	Jaar van fabricage *Herstellungsjahr*

TUBESCA

Mais informações

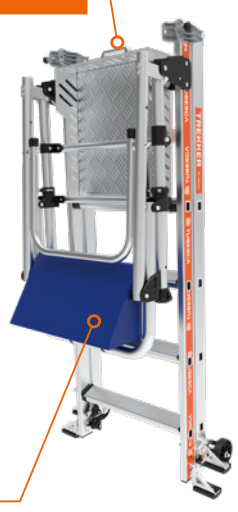
TREKKER

FABRIQUÉ EN FRANCE | ALUMÍNIO | GARANTIA 5 ANOS | 150 KG MÁX

NORMA / *STANDARD* EN 131-7
DECRETO 2004-924



Peso leve e pega ergonómica para uma transportabilidade perfeita



Totalmente dobrável para uma compacidade inigualável

Degraus de 80 mm antiderrapantes

Dobra-se e desdobra-se em 3 movimentos! Sistema patenteado

Plataforma alumínio



Kit de extensões amovíveis para passar para a versão telescópica

02274303	3	0,67 m	2,67 m	15,8 kg
02274304	4	0,90 m	2,90 m	17,7 kg
02274360	3/6	0,67 / 1,39 m	2,67 / 3,39 m	27,0 kg
02274361	4/7	0,90 / 1,61 m	2,90 / 3,61 m	28,9 kg

102-61B22575 - Ind.2 - 09/2026

www.tubesca-comabi.com
Fabricado por Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE

- Aviso, perigo de queda
- Consultar o manual de instruções.
- Examinar o escadote após a entrega.
- Antes de cada utilização, verificar visualmente se o escadote não está danificado e se pode ser utilizado com toda a segurança.
- Não utilizar um escadote danificado.
- Carga total máxima.
- Não utilizar o escadote em piso irregular ou instável.
- Não se inclinar para fora do escadote.
- Não utilizar o escadote em piso escorregadio ou sujo.
- Número máximo de utilizadores.
- Subir ou descer apenas de frente para o escadote.
- Segurar firmemente o escadote ao subir ou descer. Se possível, segurar o escadote com uma mão durante a execução da tarefa; caso contrário, adotar outras medidas de segurança.
- Evitar qualquer tarefa que exerça uma carga lateral sobre o escadote, como, por exemplo, a perfuração, a partir da lateral, de materiais duros.
- Não usar materiais pesados ou difíceis de manusear durante a utilização do escadote.
- Não utilizar calçado inadequado à utilização do escadote.
- Não utilizar o escadote caso o seu estado de saúde não o permita. Algumas patologias ou medicamentos, o consumo abusivo de álcool ou o consumo de drogas podem constituir um perigo durante a utilização do escadote.
- Atenção, perigo elétrico.
- Identificar quaisquer riscos elétricos estaleiro, por exemplo, linhas aéreas ou outro equipamento elétrico exposto, e não utilizar o escadote se existirem riscos elétricos.
- Utilizar escadotes não condutores para realizar os trabalhos elétricos sob tensão.
- Não utilizar o escadote como passarela.
- Não descer um escadote móvel com uma plataforma lateral para alcançar outra superfície.
- Abrir completamente o escadote antes da utilização (escadotes móveis com plataformas dobráveis).
- Qualquer superfície horizontal que se assemelhe a uma plataforma e que não seja concebida para suportar uma pessoa (prancha de trabalho de plástico) deve estar claramente assinalada como tal.
- Utilizar apenas com estabilizador.
- Não utilizar no exterior os escadotes que não se destinam a essa utilização.
- Escadote de utilização profissional.
- Não permanecer durante demasiado tempo num escadote sem realizar pausa regulares (a fadiga constitui um risco).
- Evitar qualquer dano do escadote durante o transporte, por exemplo, fixando-o, e garantir que é devidamente posicionado para evitar qualquer dano.
- Verificar se o escadote é adequado à tarefa.
- Não utilizar um escadote sujo, por exemplo, com pintura fresca, lama, óleo ou neve.
- Não utilizar o escadote no exterior em condições meteorológicas adversas, por exemplo, com vento forte.
- Antes de utilizar um escadote num contexto profissional, é necessário realizar uma análise dos riscos de acordo com a legislação do país de utilização.
- Durante a instalação do escadote, ter em consideração os riscos de colisão, por exemplo, colisão com peões, veículos ou portas. Sempre que possível, proteger as portas (mas não as saídas de emergência) e as janelas do estaleiro.
- Não modificar a conceção do escadote.
- Não mover um escadote quando uma pessoa está em cima dele.
- Em caso de utilização exterior, ter atenção ao vento.

TUBESCA

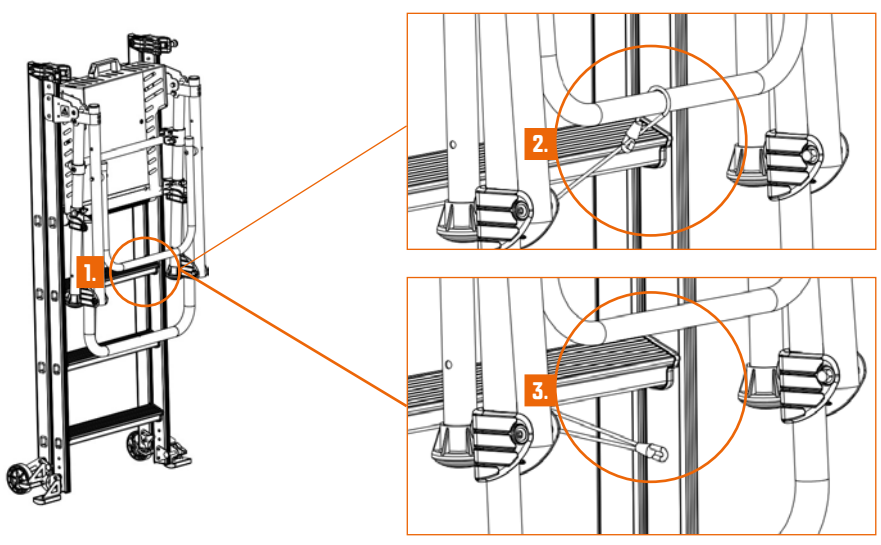
See QRcode for: Deutsch / Nederland / Español / Italiano / Português

Manual de utilização – PT

0227430x & 0227436x - TREKKER

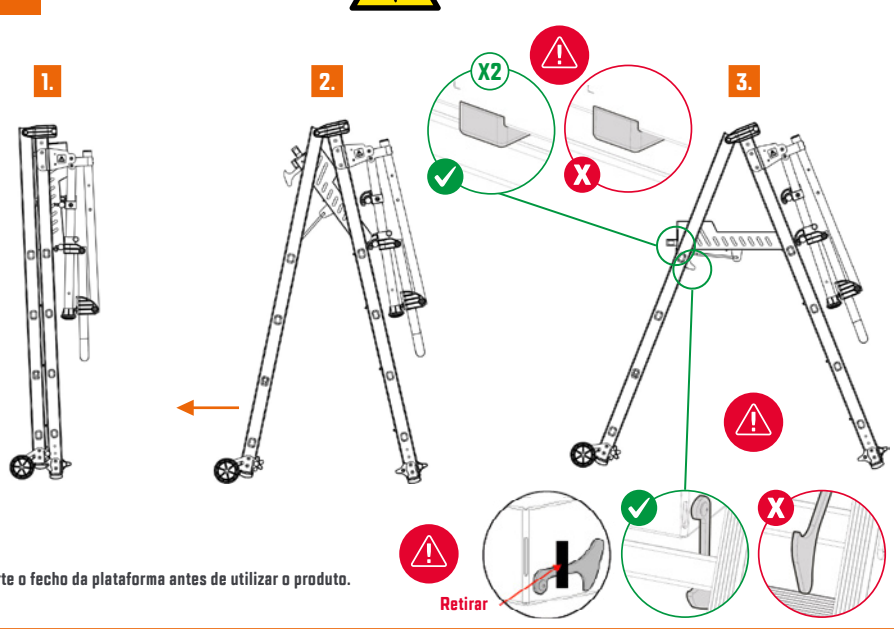
- ***Produto em conformidade com a norma EN 131-7.***
- ***Ler o manual de utilização antes de utilizar o produto.***

1. **Desaperte o fecho que prende o produto.**



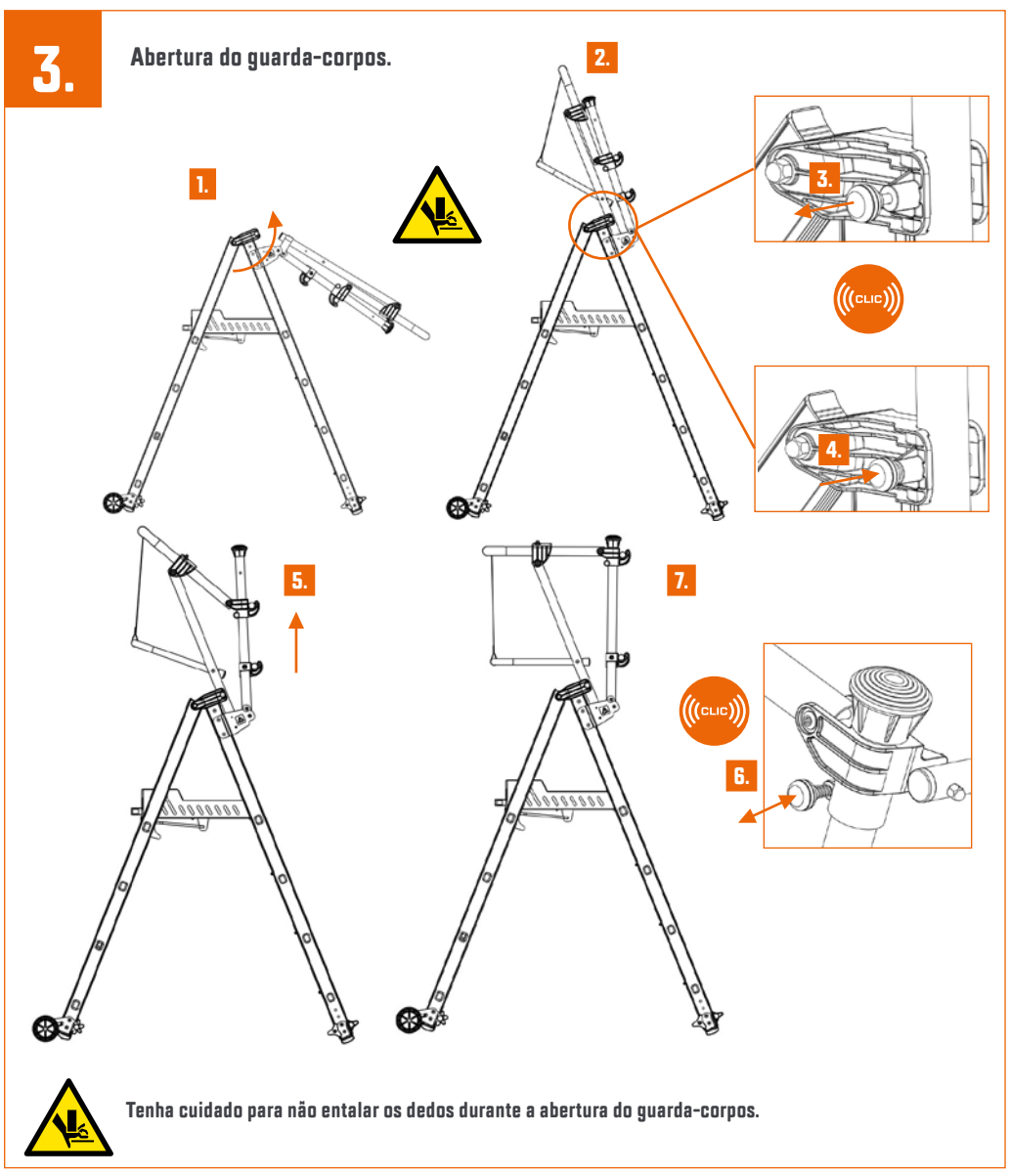
2. **Abra o produto**

Tenha cuidado para não entalar os dedos durante a abertura da plataforma.



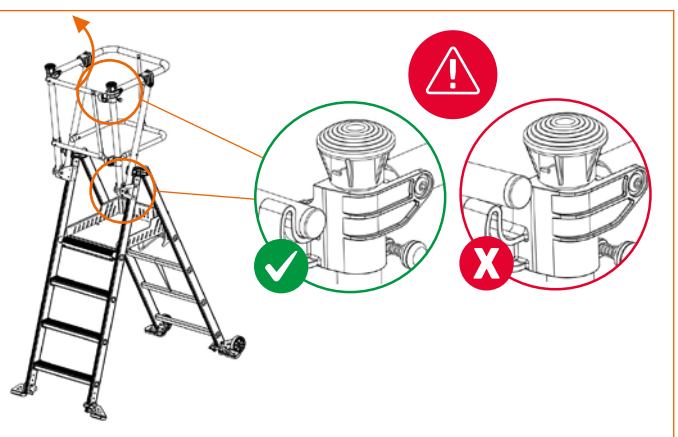
Liberte o fecho da plataforma antes de utilizar o produto.

3. **Abertura do guarda-corpos.**

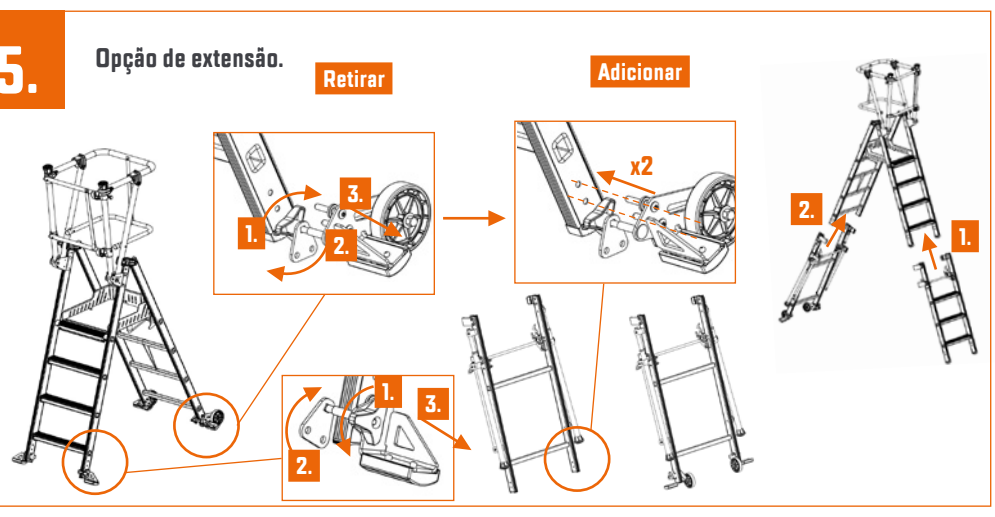


Tenha cuidado para não entalar os dedos durante a abertura do guarda-corpos.

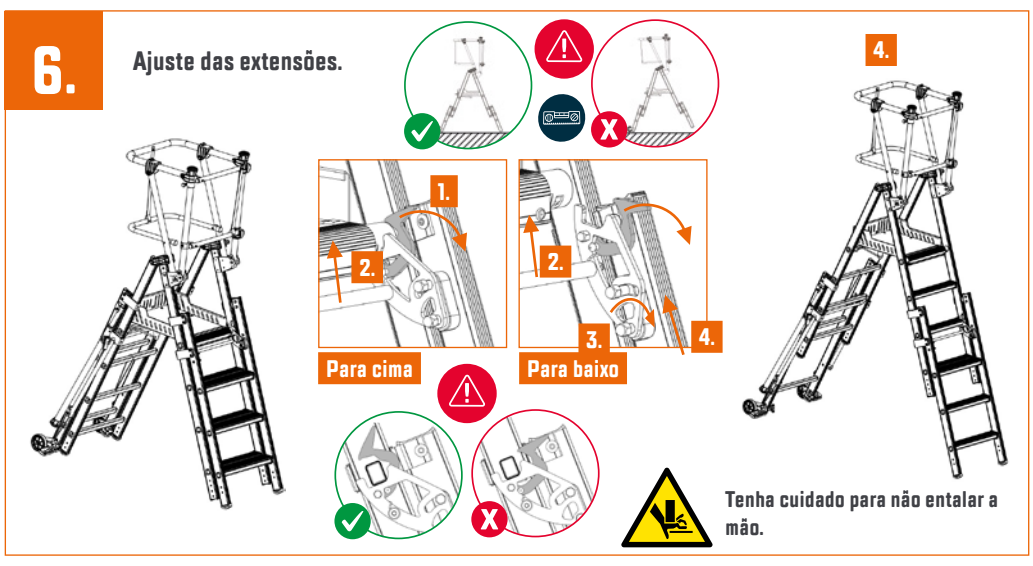
4. **Acesso à plataforma.**



5. **Opção de extensão.**



6. **Ajuste das extensões.**

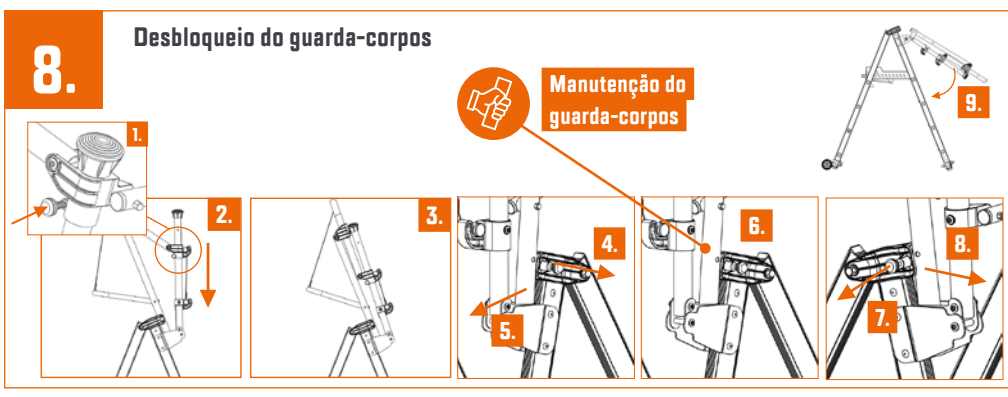


Tenha cuidado para não entalar a mão.

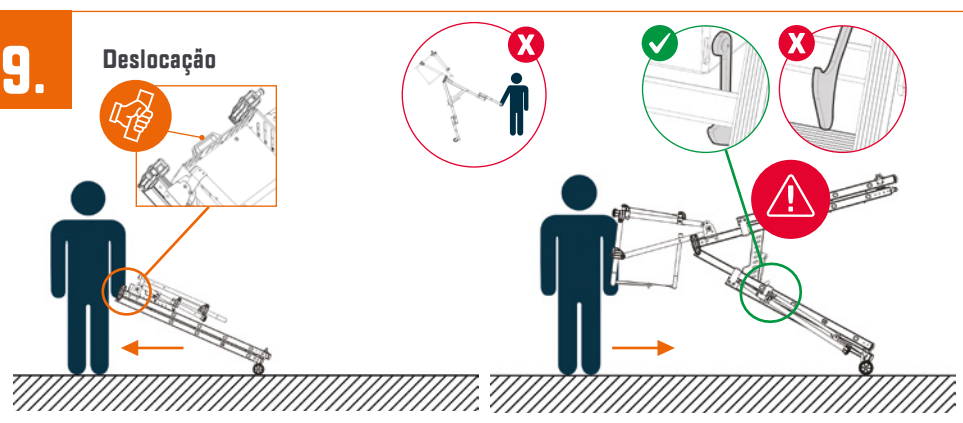
7. **Colocação de estabilizadores.**



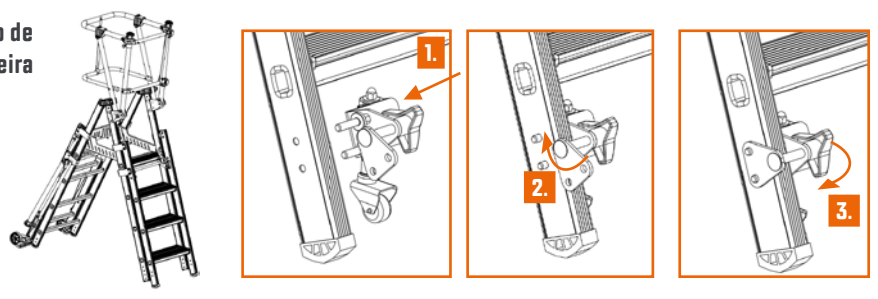
8. **Desbloqueio do guarda-corpos**



9. **Deslocação**



Com opção de roda dianteira retráctil



Instruções de utilização.

- Não utilizar a plataforma sem guarda-corpos e atrás de uma porta não fechada.
- As superfícies nas quais a plataforma está apoiada devem ser horizontais e antiderrapantes.
- Todos os pés da plataforma devem estar assentes no solo.
- Em terreno mole, é fundamental colocar uma placa sob todos os pés em causa.
- Garantir que a zona de trabalho está afastada de qualquer condutor elétrico desprotegido sob tensão
- A plataforma não deve ser atirada ou manuseada de forma grosseira durante a sua utilização.
- Subir e descer sempre de frente para a plataforma.
- Não subir no plano de apoio.
- Utilizar calçado que proporcione um apoio seguro.
- Não subir para a plataforma se tiver predisposição para vertigens ou se estiver cansado.
- Não utilizar a plataforma para transportar um objeto.
- Durante a deslocação do produto, certificar-se de que os porta-ferramentas estão vazios e que nada é colocado sobre eles.
- Os fechos ou bloqueio do guarda-corpos devem estar travados durante a utilização do produto.
- Não utilizar o produto sem o fecho do apoio de pé colocado.
- Não subir para as extremidades dos rodapés.
- Não subir para a sublongarina do guarda-corpos.
- Certificar-se de que desloca o produto quando o fecho da plataforma está colocado.
- Não subir para a plataforma até que o fecho da plataforma esteja colocado.
- Certificar-se de que a carga máxima do porta-ferramentas não excede 15 kg.
- Certificar-se de que as extensões estão totalmente estendidas antes de desbloquear o guarda-corpos (ver 8).
- Não utilizar as extensões quando montar os estabilizadores (ver 7).

Garantia.

- As plataformas têm garantia contra todos os defeitos de fabrico.
- A garantia é limitada à reparação ou substituição de qualquer artigo considerado defeituoso. Estão excluídos os produtos que tenham sido modificados sem acordo prévio ou danificados durante o transporte ou manutenção e os danos causados por uma utilização indevida.

Conservação.

- Verificar o estado da plataforma antes de cada utilização.
- Em caso de substituição de peças, utilizar apenas componentes TUBESCA-COMABI, consultar a ficha do Serviço Pós-Venda do fabricante na secção de vista expandida do Serviço Pós-Venda (ver código QR na frente).
- Esta plataforma deve ser controlada periodicamente e os resultados devem ser registados, consultar a ficha de controlo FV-02274-36x (ver código QR na frente).

Ambiente.

- As plataformas são, essencialmente, compostas por alumínio.
- Outros materiais, como o aço, o plástico e a madeira fazem parte do produto.
- No fim da vida útil do produto, este não deve ser eliminado com os seus materiais indiferenciados.
- Enquanto consumidor final, o seu papel é essencial no ciclo de reutilização e de reciclagem.
- Entregue o produto num centro de recolha de resíduos autorizado.

Gravação no montante

151	✖	2025
Dia de fabrico	Logótipo da fábrica	Ano de fabrico

TUBESCA

További információk

TREKKER

MADE IN FRANCE

ALUMÍNIUM

5 ÉV GARANCIA

MAX. 150 KG

EN 131-7 SZABVÁNY
2004-924. SZÁMÚ RENDELET



Könnyű és ergonomikus fogantyú az optimális hordozhatóságért



Teljesen összecsukható a páratlan kompaktság érdekében

60 mm-es csúszásmentes lépcsőfokok

3 mozdulattal be- és kihajtható! Szabadalmaztatott rendszer

Alumínium járófelület



Levehető toldatkészlet teleszkópos változattá alakításhoz

02274303	3	0,67 m	2,67 m	15,8 kg
02274304	4	0,90 m	2,90 m	17,7 kg
02274360	3/6	0,67 / 1,39 m	2,67 / 3,39 m	27,0 kg
02274361	4/7	0,90 / 1,61 m	2,90 / 3,61 m	28,9 kg

102-61B22575 - Ind.2 - 2026.09.

www.tubesca-comabi.com

Gyártó: Tubesca-Comabi - Route de Boves F-80250 AILLY-SUR-NOYE

- Figyelmeztetés, lezuhanás veszélye.
- Olvassa el a használati útmutatót.
- Az átvétel után vizsgálja meg a létrát.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a létra sértetlen és biztonságosan használható.
- Ne használjon sérült létrát.
- Maximális teljes terhelés.
- Ne használja a létrát egyenetlen vagy instabil talajon.
- Ne hajoljon ki a létráról.
- Ne használja a létrát csúszós vagy szennyezett talajon.
- A használók maximális száma.
- Csak a létrával szemben állva másszon fel vagy le.
- Fel- és lemászáskor erősen fogja meg a létrát. Ha lehet, a feladat elvégzése közben egy kézzel kapaszkodjon a létrába, egyébként pedig tegyen más biztonsági intézkedéseket.
- Kerüljön minden olyan feladatot, amely oldalirányú terhelést jelent a létrára, például kemény anyagokba való fúrást oldalról.
- A létra használata közben ne cipeljen nehéz vagy nehezen kezelhető eszközöket.
- Ne viseljen a létra használatára alkalmatlan lábbelit.
- Ne használja a létrát, ha egészségi állapota nem teszi lehetővé. Bizonyos betegségek vagy gyógyszerek szedése, alkoholfogyasztás vagy kábítószer-használat veszélyt jelenthet a létra használata során.
- Figyelmeztetés, elektromos veszély.
- Azonosítsa a helyszínen található elektromos veszélyforrásokat, például felsővezetékeket vagy más szabadon lévő elektromos berendezéseket, és ne használja a létrát elektromos veszélyforrások esetén.
- Használjon nem vezető létrákat olyan elektromos munkáknál, amelyeket feltétlenül feszültség alatt kell elvégezni.
- Ne használja a létrát gyaloghídként.
- Dobogós mobil létráról ne másszon le oldalról, hogy egy másik felületet elérjen.
- Használat előtt teljesen nyissa ki a létrát (összecsukható dobogós mobil létrák).
- Minden olyan vízszintes, dobogószerű felületet, amelyet nem arra terveztek, hogy egy személy álljon rajta (műanyag munkaasztal), egyértelmű jelzéssel kell ellátni.
- Csak stabilizátorral együtt használható.
- Ne használjon kültéren olyan létrákat, amelyeket nem ilyen használatra szántak.
- Létra professzionális használatra.
- Ne álljon túl sokáig a létrán rendszeres szünetek nélkül (a fáradtság veszélyt jelent).
- Előzze meg, hogy a létra szállítás közben sérüljön, például rögzítéssel, és gondoskodjon a megfelelő elhelyezéséről a károsodások elkerülése érdekében.
- Győződjön meg róla, hogy a létra alkalmas a feladatra.
- Ne használjon friss festékkel, sárral, olajjal vagy hóval szennyezett létrát.
- Ne használja a létrát kültéren kedvezőtlen időjárási körülmények között, például erős szélben.
- A létra szakmai célú használata előtt kockázatelemzést kell végezni a használó ország jogszabályainak megfelelően.
- A létra felállításakor vegye figyelembe az ütközés veszélyét, például gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal való ütközés veszélyét. Ahol csak lehetséges, biztosítsa az ajtókat (a vészkijáratok kivételével) és az ablakokat a munkaterületen.
- Ne módosítsa a létra kialakítását.
- Ne mozgassa a létrát, ha valaki áll rajta.
- Kültéri használat esetén vigyázzon a széllel.

TUBESCA

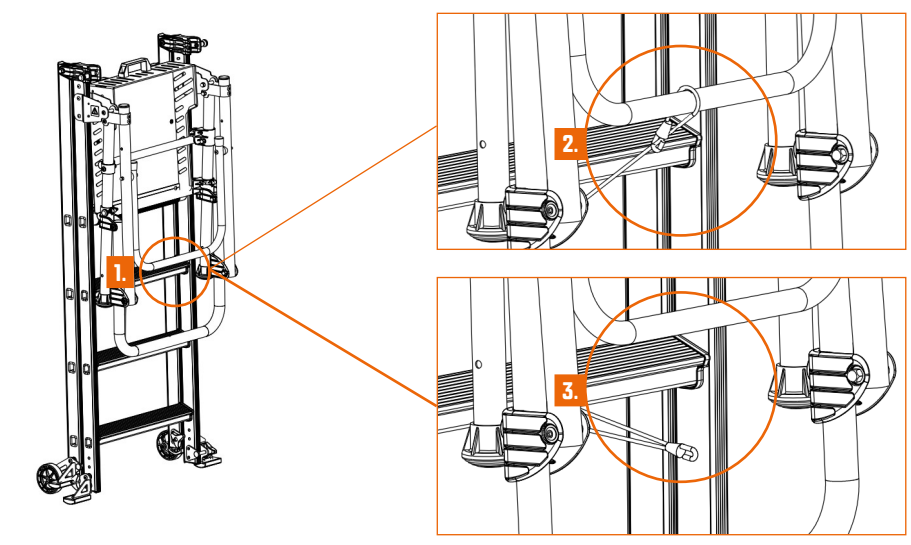
Lásd a QR-kódot a következőhöz: *Deutsch / Nederland / Español / Italiano / Português*

Felhasználói kézikönyv – HU

0227430x és 0227436x - TREKKER

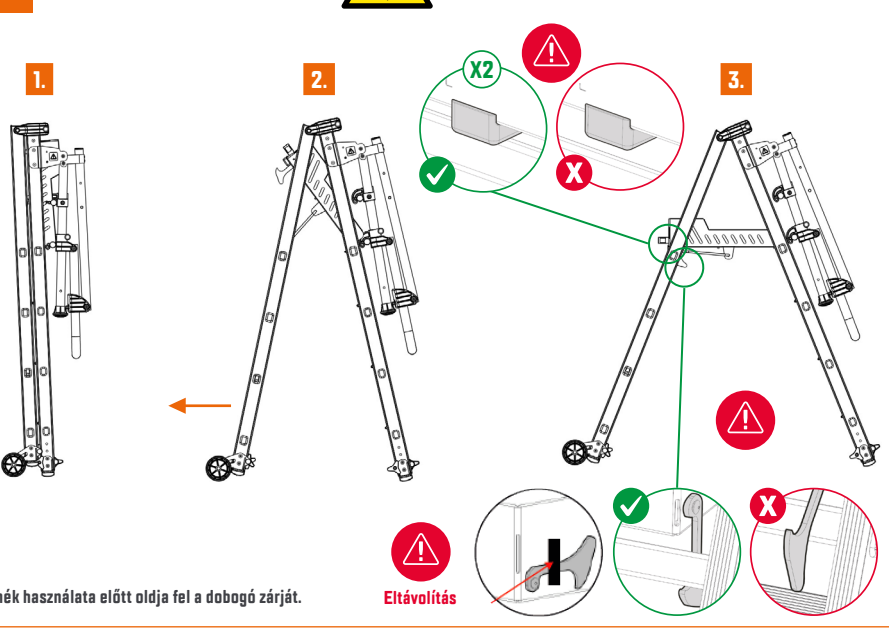
- ***A termék megfelel az EN 131-7 szabványnak.***
- ***A termék használata előtt olvassa el a használati utasítást.***

1. **Oldja ki a terméket tartó rögzítést.**



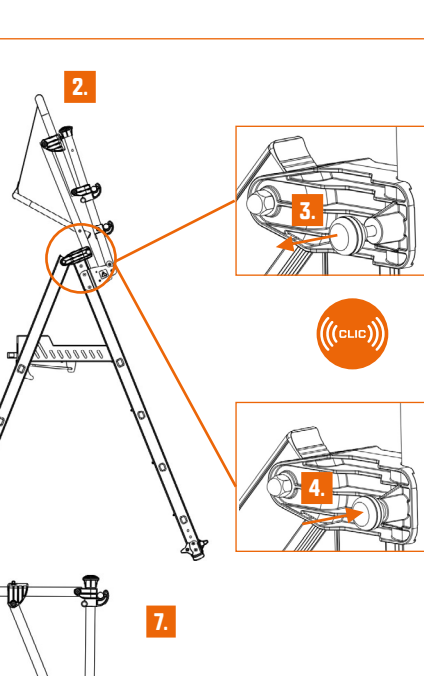
2. **Nyissa ki a terméket**

Vigyázzon, hogy a dobogó kinyitásakor ne csípje be az ujjait.



A termék használata előtt oldja fel a dobogó zárját.

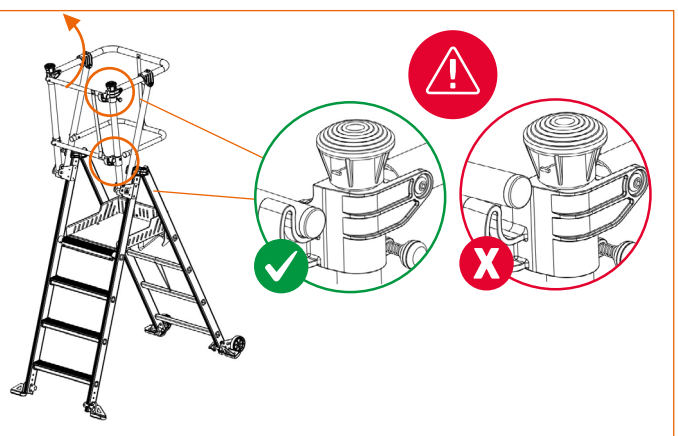
Eltávolítás



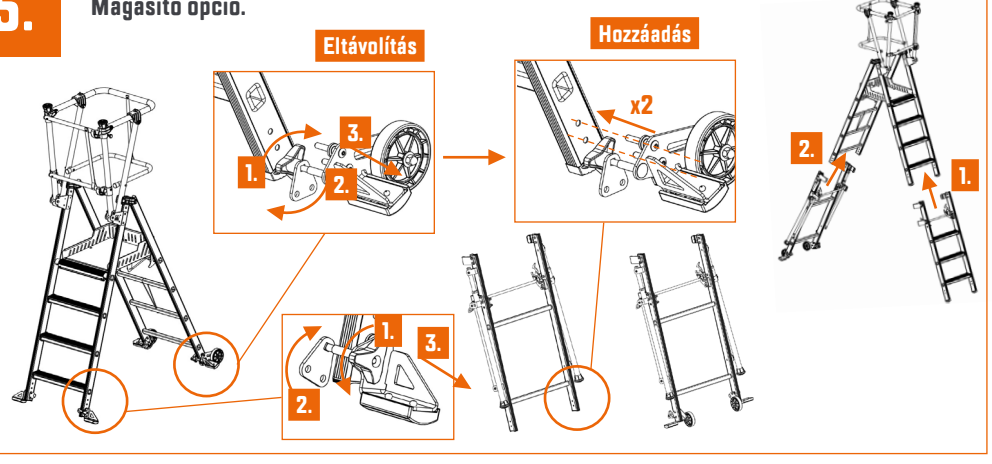
3. **A védőkorlát kinyitása.**

Vigyázzon, hogy a védőkorlát kinyitásakor ne csípje be az ujjait.

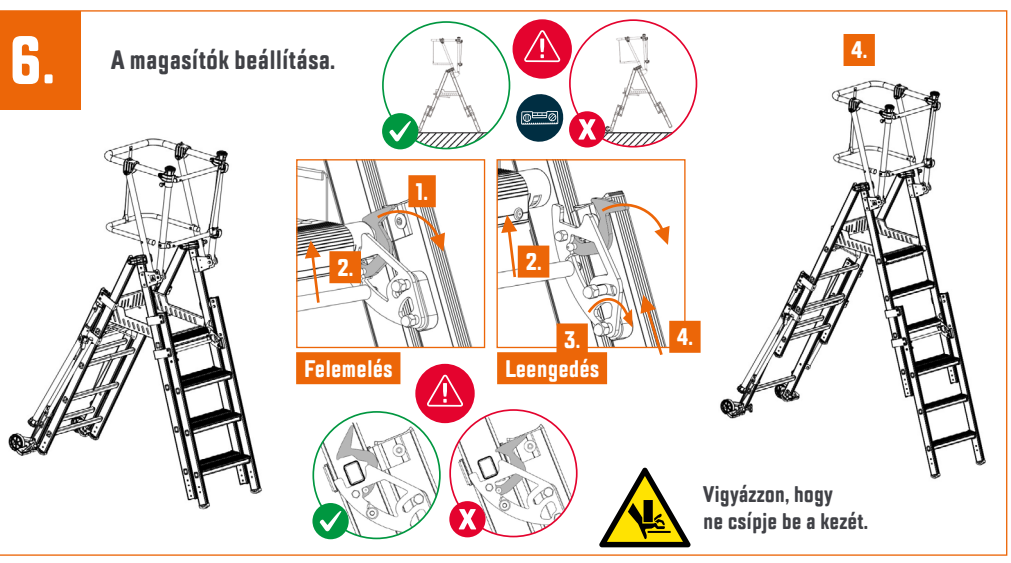
4. **Hozzáférés a munkaállványhoz.**



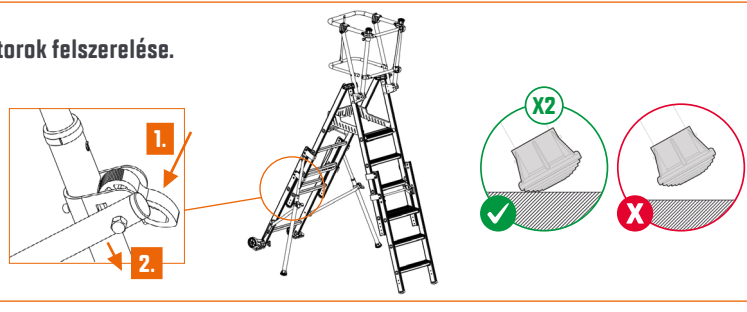
5. **Magasító opció.**



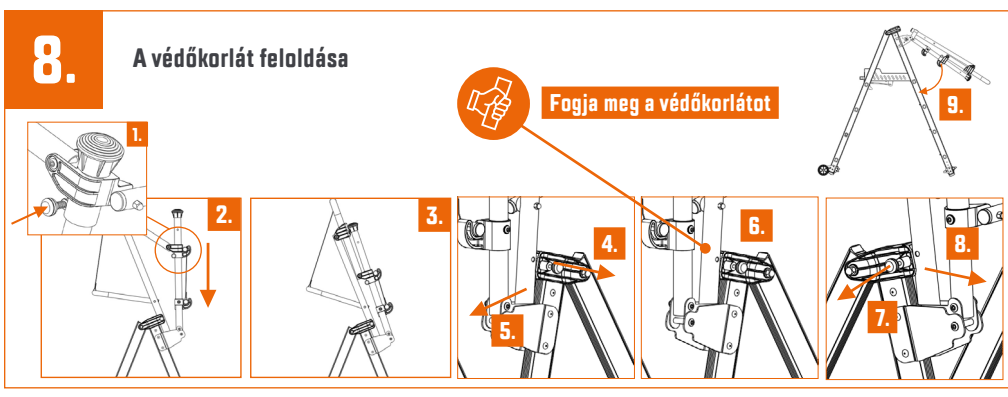
6. **A magasítók beállítása.**



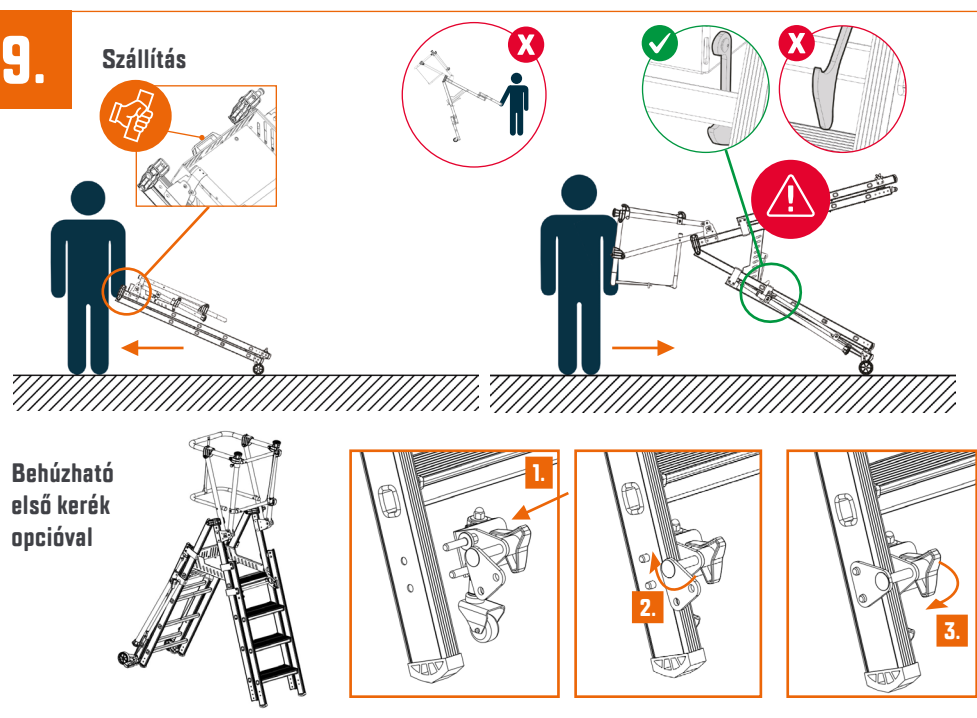
7. **A stabilizátorok felszerelése.**



8. **A védőkorlát feloldása**



9. **Szállítás**



Használati utasítás

- Ne használja a dobogót védőkorlátok nélkül, vagy lezáratlan ajtó mögött.
- A dobogós létrát támasztó felületeknek vízszintesnek és csúszásmentesnek kell lenniük.
- A dobogós létra lábának a földön kell állnia.
- Laza talajon feltétlenül szükséges minden érintett láb alá egy lapot helyezni.
- Gondoskodjon róla, hogy a munkaterület távol legyen a feszültség alatt álló csupasz elektromos vezetőtől.
- A dobogós létrát használat közben nem szabad durván kezelni vagy dobálni.
- Mindig a dobogó felé fordulva lépjen fel és szálljon le.
- Tilos ráállni a tartófelületre.
- Gondoskodjon biztonságos tartást biztosító lábbeli viseléséről.
- Ne lépjen fel a dobogóra, ha szédülésre hajlamos vagy fáradt.
- Ne használja a dobogót semmilyen tárgy szállítására.
- A termék mozgatásakor győződjön meg arról, hogy a szerszámtartók üresek, és semmi sincs rájuk helyezve.
- A védőkorlát reteszeinek használat közben zárva kell lenniük.
- Ne használja a terméket a lábtartó reteszelése nélkül.
- Tilos ráállni a szegélylécek szélére.
- Tilos ráállni a védőkorlát alsó rúdjára.
- Győződjön meg róla, hogy a termék mozgatásakor a dobogózár a helyén van.
- Ne lépjen fel a dobogóra, amíg nem helyezte el a dobogózárat.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszámtartó maximális terhelése nem haladja meg a 15 kg-ot.
- A korlát kioldása előtt győződjön meg arról, hogy az emelők minimálisra vannak kihajtva (lásd 8).
- Ne használja a magasítókat a kitámasztók felszerelésekor (lásd 7).

Garancia

- A munkaállványokra garanciát vállalunk minden gyártási hiba ellen.
- A garancia a hibásnak bizonyult termék javítására vagy cseréjére korlátozódik. Az előzetes engedély nélkül módosított, vagy szállítás vagy kezelés során megsérült termékek, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk kizárásra kerülnek.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a munkaállvány jó állapotban van-e.
- Alkatrészek cseréje esetén csak TUBESCA-COMABI alkatrészeket használjon, lásd a gyártó szervizlapját, a robbantott ábrákat tartalmazó részt (lásd a QR-kódot az előlapon).
- Ezt a munkaállványt rendszeresen ellenőrizni kell, és az eredményeket rögzíteni kell, lásd az FV-02274-36x számú ellenőrző lapot (lásd a QR-kódot az előlapon).

Környezetvédelem:

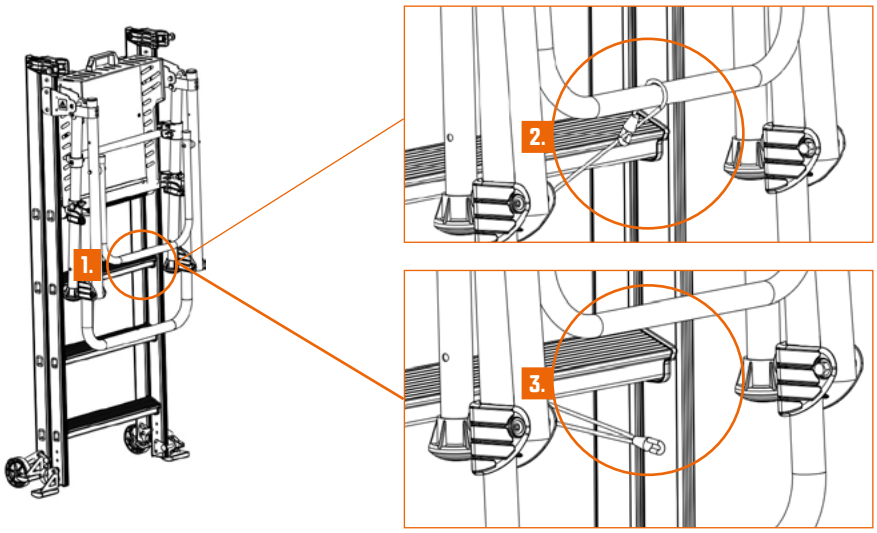
- A munkaállványok lényegében alumíniumból készültek.
- A termék szerves részét képezik más anyagok, például acél, műanyag és fa.
- A termék élettartamának végén nem szabad az anyagok válogatása nélkül hulladékba dobni.
- Végfelhasználóként az Ön szerepe létfontosságú az újrafelhasználási és újrahasznosítási ciklusban.
- Kérjük, győződjön meg róla, hogy a terméket jóváhagyott hulladékgyűjtő helyre viszi.

Gravírozás a tartóoszlopon

151	✖	2025
A gyártás napja	Gyári logó	Gyártási év

1.

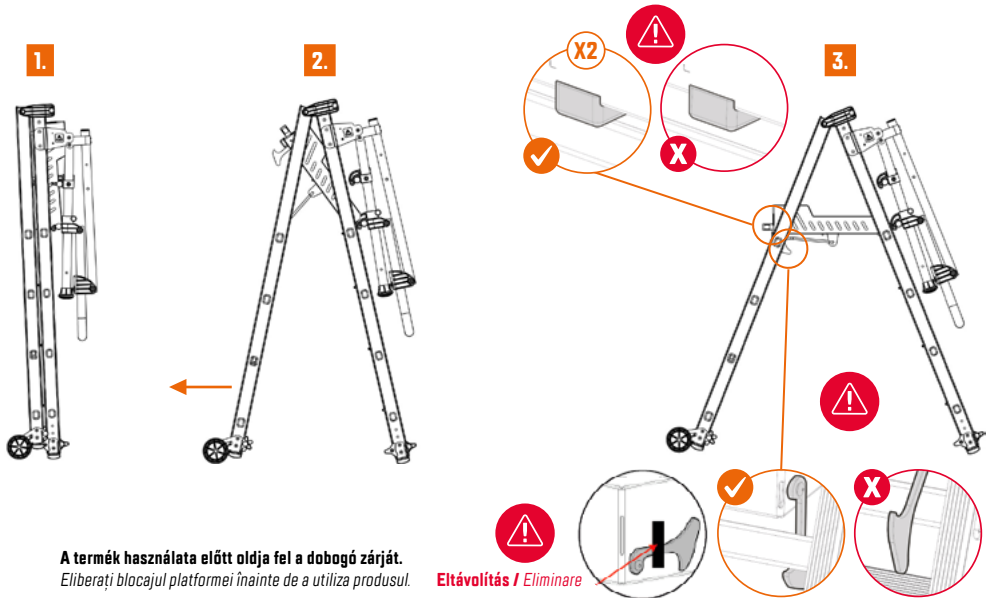
Oldja ki a terméket tartó rögzítést.
Slăbiți clema care menține produsul în poziție.



2.

Nyissa ki a terméket.
Deschideți produsul.

Vigyázzon, hogy a dobogó kinyitásakor ne csípje be az ujjait.
Aveți grijă să nu vă ciupiți degetele atunci când deschideți platforma.

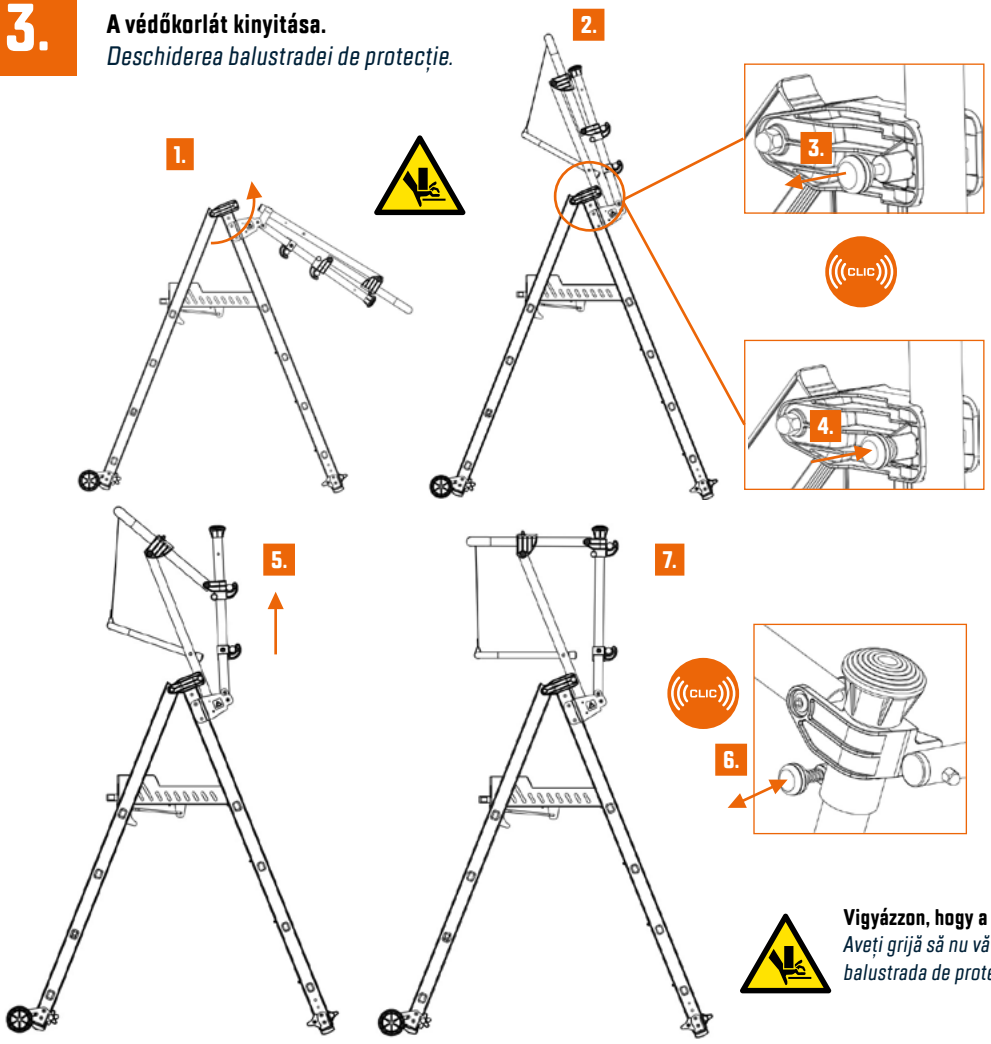


A termék használata előtt oldja fel a dobogó zárját.
Eliberați blocajul platformei înainte de a utiliza produsul.

Eltávolítás / *Eliminare*

3.

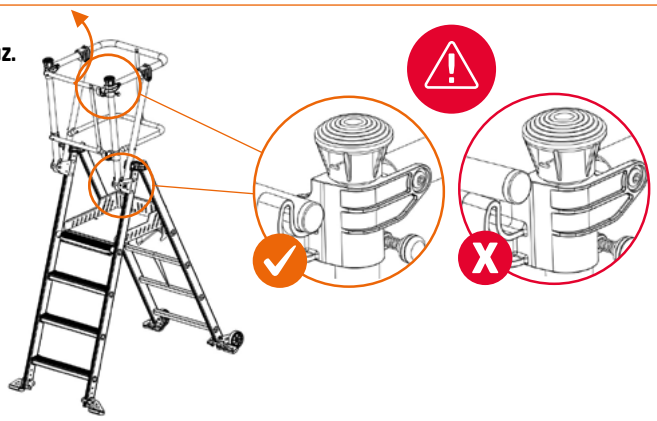
A védőkorlát kinyitása.
Deschiderea balustradei de protecție.



Vigyázzon, hogy a védőkorlát kinyitásakor ne csípje be az ujjait.
Aveți grijă să nu vă ciupiți degetele atunci când deschideți balustrada de protecție.

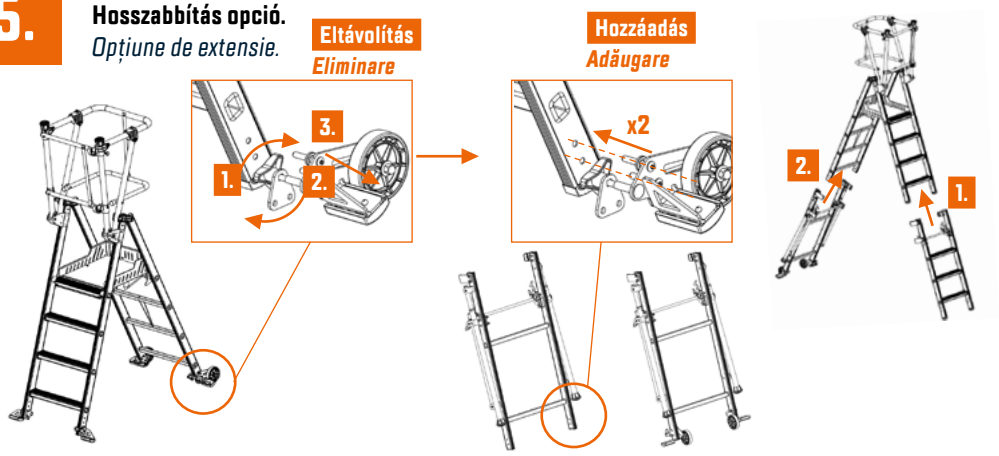
4.

Hozzáférés a dobogóhoz.
Accesul la platformă.



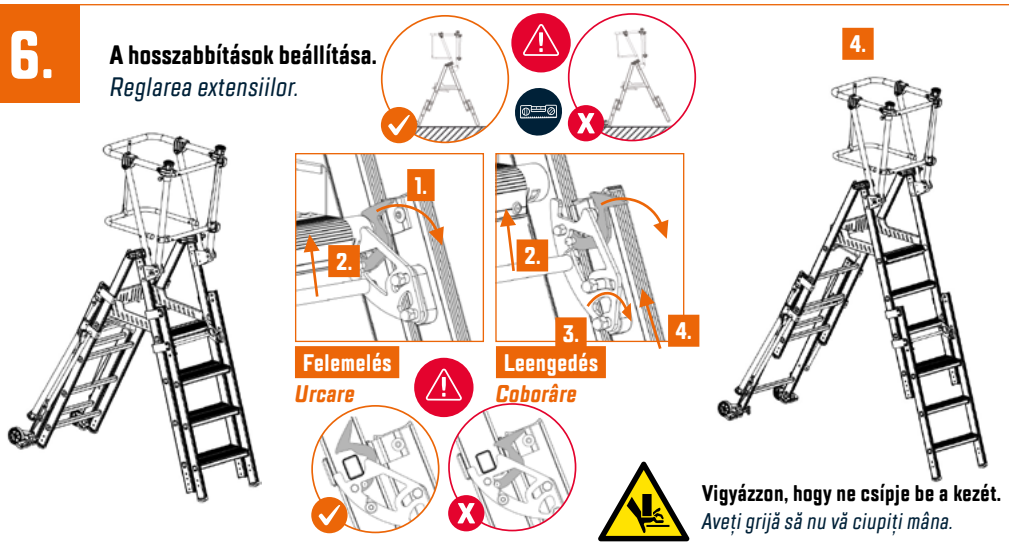
5.

Hosszabbítás opció.
Opțiune de extensie.



6.

A hosszabbítások beállítása.
Reglarea extensiilor.



Vigyázzon, hogy ne csípje be a kezét.
Aveți grijă să nu vă ciupiți mâna.

7.

A stabilizátorok felszerelése.
Montarea stabilizatoarelor.



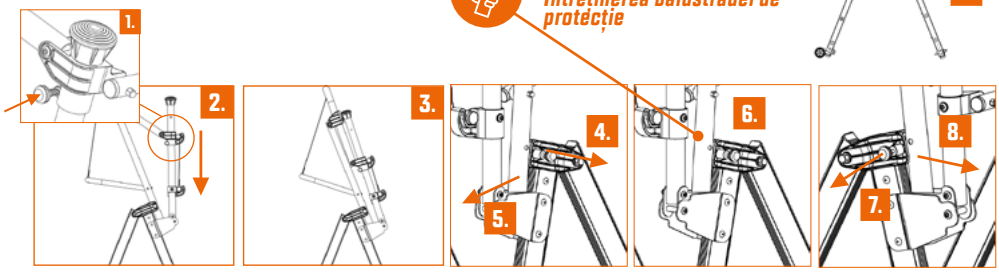
8.

A védőkorlát feloldása
Deblocarea balustradei de protecție



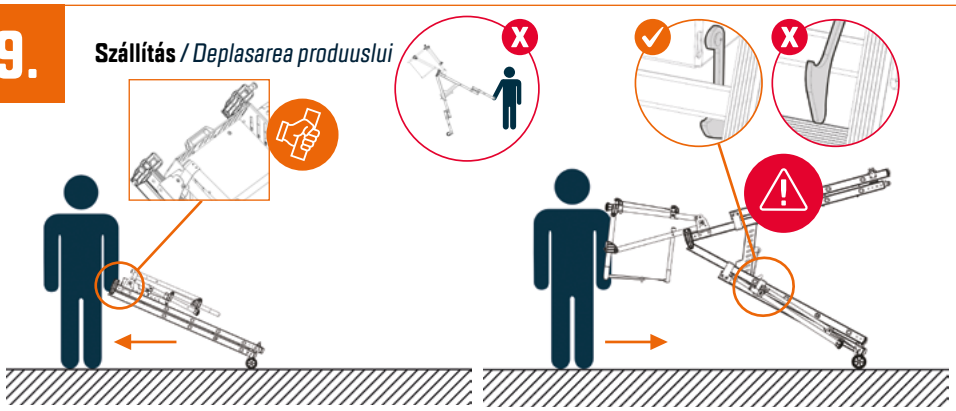
Fogja meg a védőkorlátot
Întretinerea balustradei de protecție



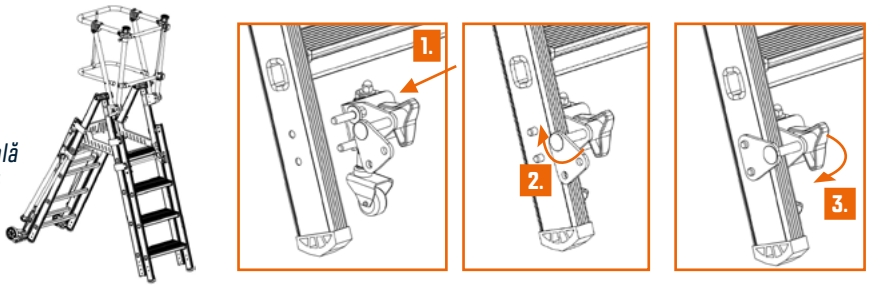


9.

Szállítás / *Deplasarea produuslui*



Behúzható első kerék opcióval / *Cu opțiune roată frontală retractabilă*



Használati utasítás / *Instrucțiuni de utilizare:*

·Ne használja a dobogót védőkorlátok nélkül, vagy lezáratlan ajtó mögött.
·A dobogós létrát támasztó felületeknek vízszintesnek és csúszásmentesnek kell lenniük.
·A dobogós létra lábának a földön kell állnia.
·Laza talajon feltétlenül szükséges minden érintett láb alá egy lapot helyezni.
·Gondoskodjon róla, hogy a munkaterület távol legyen a feszültség alatt álló csupasz elektromos vezetőtől.
·A dobogós létrát használat közben nem szabad durván kezelni vagy dobálni.
·Mindig a dobogó felé fordulva lépjen fel és szálljon le.
·Tilos ráállni a tartófelületre.
·Gondoskodjon biztonságos tartást biztosító lábbeli viseléséről.
·Ne lépjen fel a dobogóra, ha szédülésre hajlamos vagy fáradt.
·Ne használja a dobogót semmilyen tárgy szállítására.
·A termék mozgatásakor győződjön meg arról, hogy a szerszámtartók üresek, és semmi sincs rájuk helyezve.
·A védőkorlát reteszeinek használat közben zárva kell lenniük.
·Ne használja a terméket a lábtartó reteszelése nélkül.
·Tilos ráállni a szegélylécek szélére.
·Tilos ráállni a védőkorlát alsó rúdjára.
·Győződjön meg róla, hogy a termék mozgatásakor a dobogózár a helyén van.
·Ne lépjen fel a dobogóra, amíg nem helyezte el a dobogózárat.

·Nu utilizați platforma fără balustradele de protecție sau în spatele unei uși descuiate.
·Suprafețele pe care se sprijină platforma trebuie să fie orizontale și antiderapante.
·Toate picioarele platformei trebuie să se sprijine pe sol.
·Pe un teren moale, este esențial să așezați o placă sub toate picioarele în cauză.
·Asigurați-vă că zona de lucru este departe de orice conductori electrici neizolați sub tensiune.
·Platforma nu trebuie să fie aruncată sau manipulată cu brutalitate atunci când este utilizată.
·Urcați și coborâți întotdeauna cu fața orientată către platformă.
·Nu urcați pe suprafața de sprijin.
·Asigurați-vă că purtați încălțăminte care oferă suport sigur.
·Nu urcați pe platformă dacă sunteți predispus la amețeli sau sunteți obosit.
·Nu utilizați platforma pentru a transporta vreun obiect.
·Atunci când mutați produsul, asigurați-vă că suporturile de scule sunt goale și că nu este așezat nimic pe ele.
·Zăvoarele sau sistemele de blocare ale balustradei de protecție trebuie să fie blocate atunci când produsul este utilizat.
·Nu utilizați produsul fără blocarea suportului pentru picioare.
·Nu urcați pe marginile plintelor.
·Nu vă urcați pe traversa inferioară a balustradei de protecție.
·Asigurați-vă că deplasați produsul atunci când sistemul de blocare al platformei este acționat.
·Nu urcați pe platformă înainte de a acționa sistemul de blocare al platformei.

Jótállás / *Garanție:*

·A dobogós létrákra garanciát vállalunk minden gyártási hiba ellen.
·A garancia a hibásnak bizonyult termék javítására vagy cseréjére korlátozódik.
Az előzetes engedély nélkül módosított, vagy szállítás vagy kezelés során megsérült termékek, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk kizárásra kerülnek.

·Platformele sunt garantate împotriva oricăror vicii de fabricație.
·Garanția se limitează la repararea sau înlocuirea oricărui articol găsit defect.
·Sunt excluse din garanție produsele care au fost modificate fără acordul prealabil sau deteriorate în timpul transportului sau manipulării și deteriorările cauzate de utilizarea lor necorespunzătoare.

Karbantartás / *Întreținerea:*

·Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a dobogós létra jó állapotban van-e.
·Alkatrészek cseréje esetén csak TUBESCA-COMABI alkatrészeket használjon, lásd a gyártó vevőszolgálati adatlapján a robbantott nézet szakaszt.
·Ezt a dobogós létrát rendszeresen ellenőrizni kell, és az eredményeket fel kell jegyezni.

·Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă platforma este în stare bună.
·În cazul în care este necesară înlocuirea unor piese, utilizați numai componente TUBESCA-COMABI, consultați fișa de service post-vânzare a producătorului din secțiunea Vedere în ansamblu a service-ului post-vânzare.
·Această platformă trebuie verificată periodic și rezultatele trebuie înregistrate.

Környezetvédelem / *Mediul:*

·A dobogós létrák főként alumíniumból készülnek.
·A termék szerves részét képezik más anyagok, például acél, műanyag és fa.
·A termék élettartamának végén nem szabad az anyagok válogatása nélkül hulladékba dobni.
·Végfelhasználóként az Ön szerepe létfontosságú az újrafelhasználási és újrahasznosítási ciklusban.
·Vigye el a terméket egy engedélyezett hulladékgyűjtő központba.

·Platformele sunt realizate în principal din aluminiu.
·Alte materiale, cum ar fi oțelul, plasticul și lemnul sunt părți integrante ale produsului.
·La sfârșitul duratei de viață a produsului, acesta nu trebuie eliminat împreună cu materialele nesortate.
·În calitate de consumator final, jucați un rol esențial în ciclul de reutilizare și reciclare.
·Duceți produsul la un centru autorizat de colectare a deșeurilor.



· **Figyelmeztetés, lezuhanás veszélye.**
· *Atenție, pericol de cădere.*



· **Olvassa el a használati útmutatót.**
· *Consultați instrucțiunile de utilizare.*



· **Az átvétel után vizsgálja meg a létrát.**
· **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a létra sértetlen és biztonságosan használható.**
· **Ne használjon sérült létrát.**
· *Examinați scara după livrare.*
· *Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă scara nu este deteriorată și dacă poate fi utilizată în siguranță.*
· *Nu utilizați o scară deteriorată.*



· **Maximális teljes terhelés.**
· *Sarcină totală maximă.*



· **Ne használja a létrát egyenetlen vagy instabil talajon.**
· *Nu utilizați scara pe un teren inegal sau instabil.*



· **Ne hajoljon ki a létráról.**
· *Nu vă aplecați în exteriorul scării.*



· **Ne használja a létrát csúszós vagy szennyezett talajon.**
· *Nu utilizați scara pe un teren alunecos sau murdar.*



· **A használók maximális száma.**
· *Numărul maxim de utilizatori.*



· **Csak a létrával szemben állva másszon fel vagy le.**
· *Nu urcați sau coborâți decât cu fața către scară.*



· **Fel- és lemászáskor erősen fogja meg a létrát. Ha lehet, a feladat elvégzése közben egy kézzel kapaszkodjon a létrába, egyébként pedig tegyen más biztonsági intézkedéseket.**
· Țineți bine scara atunci când urcați sau coborâți. Dacă este posibil, țineți scara cu o mână în timpul executării sarcinii de lucru; în caz contrar luați alte măsuri de siguranță.



· **Kerüljön minden olyan feladatot, amely oldalirányú terhelést jelent a létrára, például kemény anyagokba való fúrást oldalról.**
· *Evitați orice sarcină care exercită o sarcină laterală pe scară, precum găurirea, din lateral, în materiale dure.*



· **A létra használata közben ne cipeljen nehéz vagy nehezen kezelhető eszközöket.**
· *Nu transportați echipamente grele sau incomode în timp ce utilizați scara.*



· **Ne viseljen a létra használatára alkalmatlan lábbelit.**
· *Nu purtați încălțăminte necorespunzătoare atunci când utilizați scara.*



· **Ne használja a létrát, ha egészségi állapota nem teszi lehetővé. Bizonyos betegségek vagy gyógyszerek szedése, alkoholfogyasztás vagy kábítószer-használat veszélyt jelenthet a létra használata során.**
· *Nu utilizați scara dacă starea dumneavoastră de sănătate nu vă permite acest lucru. Anumite patologii sau medicamente, abuzul de alcool sau consumul de droguri pot reprezenta un pericol la utilizarea scării.*



· **Figyelmeztetés, elektromos veszély.**
· **Azonosítsa a helyszínen található elektromos veszélyforrásokat, például felsővezetékeket vagy más szabadon lévő elektromos berendezéseket, és ne használja a létrát elektromos veszélyforrások esetén.**
· **Használjon nem vezető létrákat olyan elektromos munkáknál, amelyeket feltétlenül feszültség alatt kell elvégezni.**
· *Avertisment, pericol electric.*
· *Identificați orice risc electric de pe șantier, cum ar fi liniile aeriene sau alte echipamente electrice expuse, și nu utilizați scara dacă există pericole electrice.*
· *Utilizați scări neconductoare pentru a efectua lucrări electrice care trebuie să fie sub tensiune.*





· **Ne használja a létrát gyaloghídként.**
· *Nu utilizați scara drept pasarelă.*



· **Dobogós mobil létráról ne másszon le oldalról, hogy egy másik felületet elérjen.**
· *Nu coborâți pe partea laterală a unei scări mobile cu platformă pentru a ajunge la o altă suprafață.*



· **Használat előtt teljesen nyissa ki a létrát (összecsukható dobogós mobil létrák).**
· *Deschideți complet scara înainte de utilizare (scări mobile cu platformă rabatabilă).*



· **Minden olyan vízszintes, dobogószerű felületet, amelyet nem arra terveztek, hogy egy személy álljon rajta (műanyag munkaasztal), egyértelmű jelzéssel kell ellátni.**
· *Orice suprafață orizontală care seamănă cu o platformă și care nu este proiectată pentru ca o persoană să stea pe ea (suprafață de lucru din plastic) trebuie să fie marcată în mod clar ca atare.*



· **Csak stabilizátorral együtt használható.**
· **A se utiliza numai cu stabilizator.**

Gravírozás a tartóoszlopon / *Gravură pe cadru*

151	**✕**	**2025**
A gyártás napja *Ziua fabricației*	**Gyári logó** *Logo-ul fabricii*	**Gyártási év** *Anul de fabricație*



· **Ne használjon kültéren olyan létrákat, amelyeket nem ilyen használatra szántak.**
· *Nu utilizați scări care nu sunt destinate utilizării în exterior.*



· **Létra professzionális használatra.**
· *Scară pentru uz profesional.*

· **Ne álljon túl sokáig a létrán rendszeres szünetek nélkül (a fáradtság veszélyt jelent).**
· **Nu stați pe o scară prea mult timp fără a lua pauze constante (oboseala reprezintă un risc).**

· **Előzze meg, hogy a létra szállítás közben sérüljön, például rögzítéssel, és gondoskodjon a megfelelő elhelyezéséről a károsodások elkerülése érdekében.**
· *Preveniți deteriorarea scării în timpul transportului, de exemplu prin legarea acesteia, și asigurați-vă că este poziționată corespunzător pentru a preveni deteriorarea.*

· **Győződjön meg róla, hogy a létra alkalmas a feladatra.**
· *Asigurați-vă că scara este potrivită pentru sarcina de lucru vizată.*

· **Ne használjon friss festékkel, sárral, olajjal vagy hóval szennyezett létrát.**
· *Nu utilizați o scară murdară, de exemplu cu vopsea proaspătă, noroi, ulei sau zăpadă.*

· **Ne használja a létrát kültéren kedvezőtlen időjárási körülmények között, például erős szélben.**
· *Nu utilizați scara în aer liber în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi vânturi puternice.*

· **A létra szakmai célú használata előtt kockázatelemzést kell végezni a használó ország jogszabályainak megfelelően.**
· *Înainte de a utiliza o scară în scopuri profesionale, trebuie efectuată o analiză a riscurilor în conformitate cu legislația din țara de utilizare.*

· **A létra felállításakor vegye figyelembe az ütközés veszélyét, például gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal való ütközés veszélyét. Ahol csak lehetséges, biztosítsa az ajtókat (a vészkijáratok kivételével) és az ablakokat a munkaterületen.**
· *La instalarea scării, luați în considerare riscul de coliziune, de exemplu cu pietoni, vehicule sau uși. Securizați ușile (dar nu și ieșirile de urgență) și ferestrele de pe șantier, ori de câte ori este posibil.*

· **Ne módosítsa a létra kialakítását.**
· *Nu modificați designul scării.*

· **Ne mozgassa a létrát, ha valaki áll rajta.**
· *Nu mutați o scară atunci când o persoană se află pe ea.*

· **Kültéri használat esetén vigyázzon a széllel.**
· *Atunci când este utilizată în aer liber, aveți grijă la vânt.*



TUBESCA

Další informace

TREKKER

MADE IN FRANCE

HLINÍK

ZÁRUKA 5 LET

MAX. 150 kg

NORMA EN 131-7
NAŘÍZENÍ 2004-924

Lehká konstrukce a ergonomická rukojeť pro optimální přenášení



Plně skládací pro bezkonkurenční skladnost

Protiskluzové schody 60 mm



Složí se a rozloží se ve 3 krocích! Patentovaný systém

Hliníková plošina



Sada odnímatelných nástavců pro přeměnu na teleskopickou verzi

02274303	3	0,67 m	2,67 m	15,8 kg
02274304	4	0,90 m	2,90 m	17,7 kg
02274360	3/6	0,67 / 1,39 m	2,67 / 3,39 m	27,0 kg
02274361	4/7	0,90 / 1,61 m	2,90 / 3,61 m	28,9 kg

102-61B22575 – Ind.2 – 09/2026

www.tubesca-comabi.com
Vyrobeno společností Tubesca-Comabi – Route de Boves, F-80250 AILLY-SUR-NOYE

- Varování, nebezpečí pádu.
- Přečtěte si návod k použití.
- Po dodání žebřík zkontrolujte.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda žebřík není poškozený a zda je bezpečný.
- Nepoužívejte poškozený žebřík.
- Maximální celkové zatížení.
- Nepoužívejte žebřík na nerovném nebo nestabilním povrchu.
- Ze žebříku se nevykláněte.
- Nepoužívejte žebřík na kluzkém nebo znečištěném povrchu.
- Maximální počet uživatelů.
- Po žebříku vystupujte a sestupujte pouze čelem k němu.
- Při vystupování a sestupování se žebříku pevně držte. Pokud je to možné, přidržujte se při provádění úkolu žebříku jednou rukou, jinak přijměte jiná bezpečnostní opatření.
- Vyhněte se všem činnostem, které na žebřík vyvíjejí boční zatížení, například vrtání do tvrdých materiálů ze strany.
- Při používání žebříku nenoste těžké nebo obtížně manipulovatelné materiály.
- Při používání žebříku nenoste nevhodnou obuv.
- Nepoužívejte žebřík, pokud to váš zdravotní stav nedovoluje. Některé zdravotní potíže nebo léky, nadměrné užívání alkoholu nebo drog mohou při používání žebříku představovat nebezpečí.
- Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zjistěte všechna elektrická rizika na pracovišti, například nadzemní vedení nebo jiná elektrická zařízení, a v případě elektrického rizika žebřík nepoužívejte.
- Při provádění elektrických prací na vedení, které musí být pod napětím, používejte nevodivé žebříky.
- Nepoužívejte žebřík jako lávku.
- Nesestupujte z pohyblivého žebříku s plošinou do strany, abyste se dostali na jiný povrch.
- Před použitím žebřík zcela rozložte (skládací pohyblivé žebříky s plošinou).
- Jakýkoli vodorovný povrch připomínající plošinu, který není určen k tomu, aby na něm člověk stál (plastová pracovní plocha), musí být jako takový zřetelně označen.
- Používejte pouze se stabilizátorem.
- Ve venkovním prostředí nepoužívejte žebříky, které nejsou určeny k použití v tomto prostředí.
- Žebřík pro profesionální použití.
- Nestůjte na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek (hrozí únava).
- Zabraňte poškození žebříku během přepravy, například jeho přivázáním, a zajistěte jeho vhodnou polohu, aby nedošlo k poškození.
- Ujistěte se, že je žebřík vhodný pro daný úkol.
- Nepoužívejte žebřík, který je znečištěný například čerstvou barvou, blátem, olejem nebo sněhem.
- Nepoužívejte žebřík venku za nepříznivých povětrnostních podmínek, například za silného větru.
- Před použitím žebříku pro profesionální účely je třeba provést analýzu rizik v souladu s právními předpisy země, v níž se žebřík používá.
- Při instalaci žebříku berte v úvahu riziko kolize, například s chodci, vozidly nebo dveřmi. Zabezpečte dveře (nikoli však nouzové východy) a okna na místě, kde je to možné.
- Konstrukci žebříku neupravujte.
- Nepohybujte žebříkem, když na něm stojí člověk.
- Při použití venku dávejte pozor na vítr.

TUBESCA

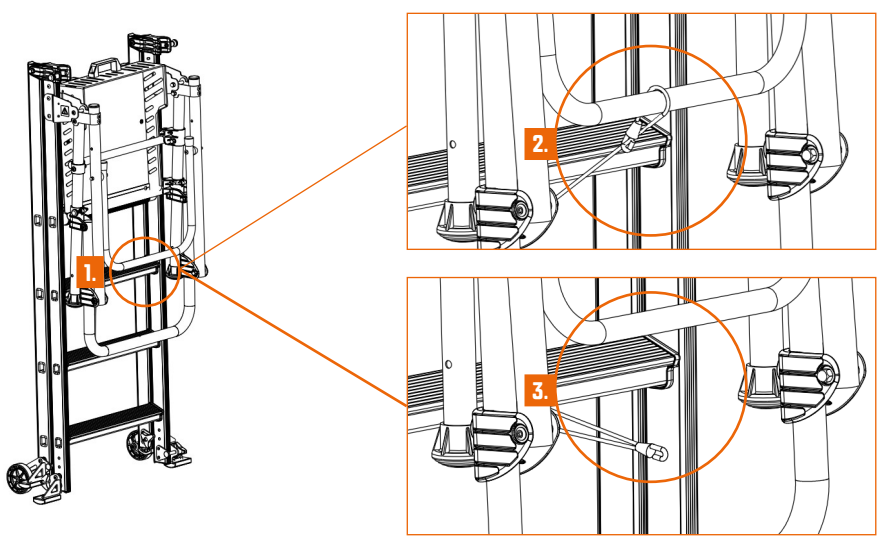
Viz QR kód pro: Deutsch / Nederland / Español / Italiano / Português

Návod k použití – CS

0227430x a 0227436x – TREKKER

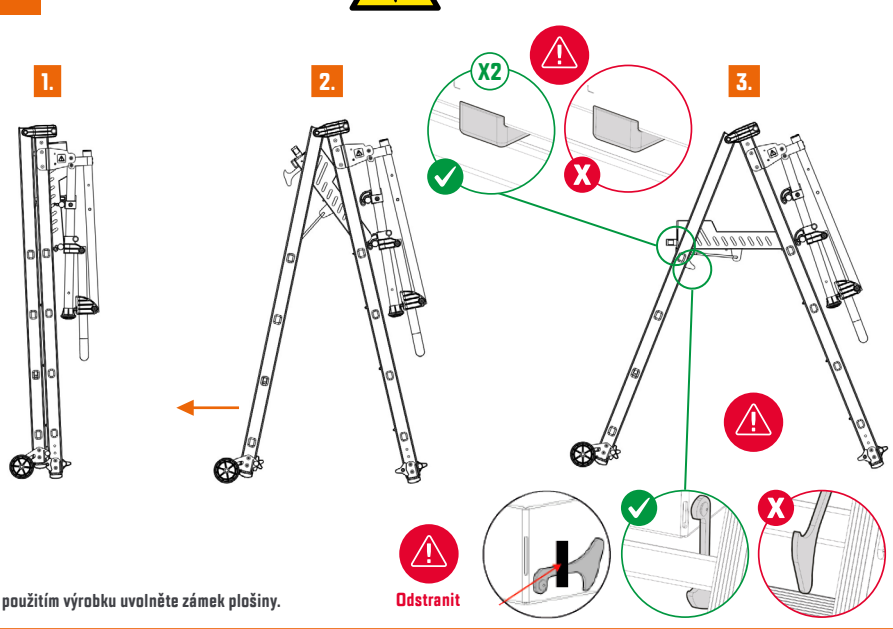
- ***Výrobek splňuje normu EN 131-7.***
- ***Před použitím výrobku si přečtěte návod k použití.***

1. Uvolněte svorku, která drží výrobek.



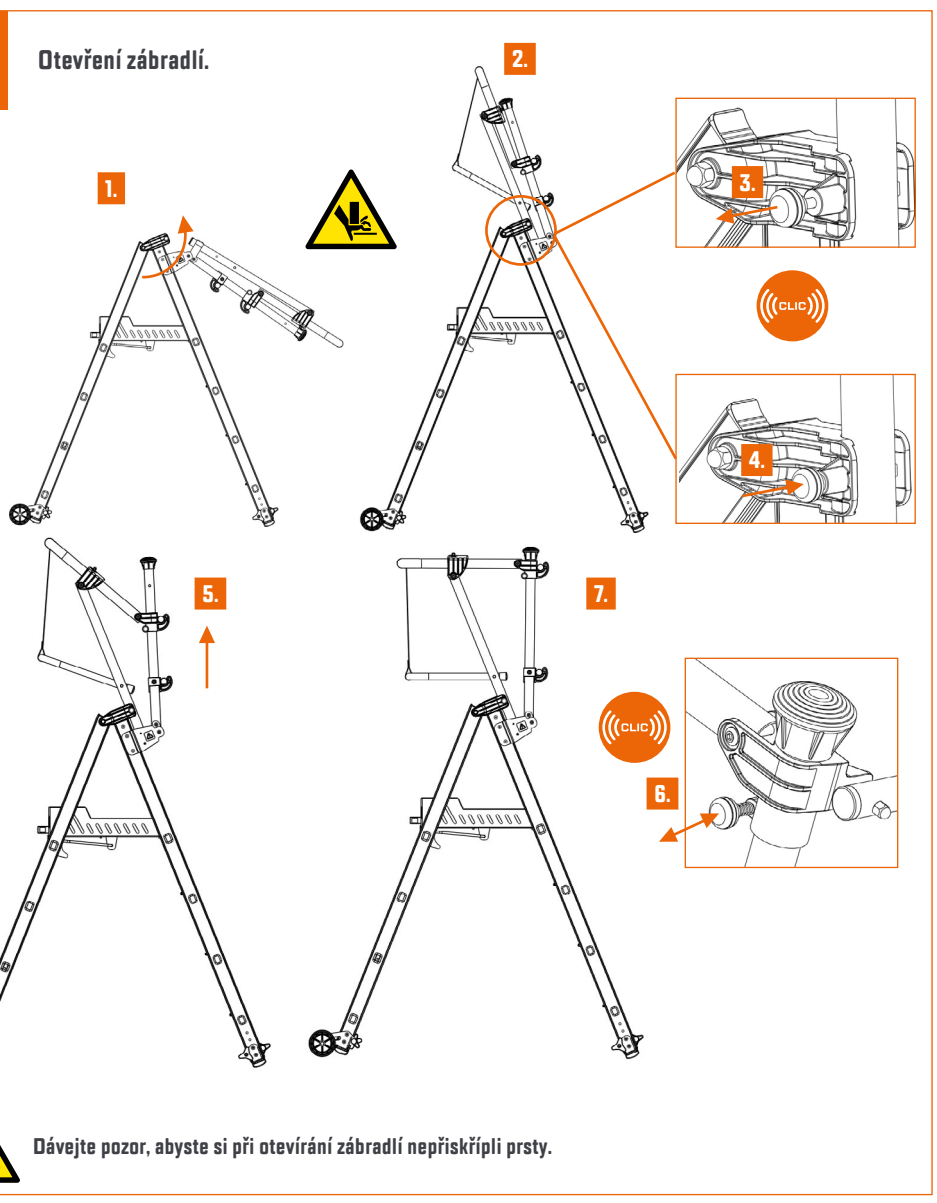
2. Otevření výrobku

Dávejte pozor, abyste si při otevírání plošiny neskřípli prsty.

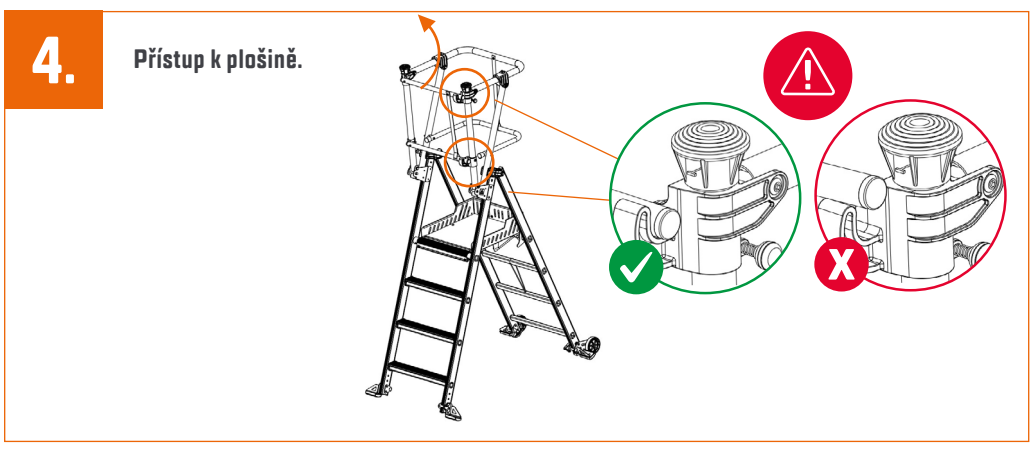


Před použitím výrobku uvolněte zámek plošiny.

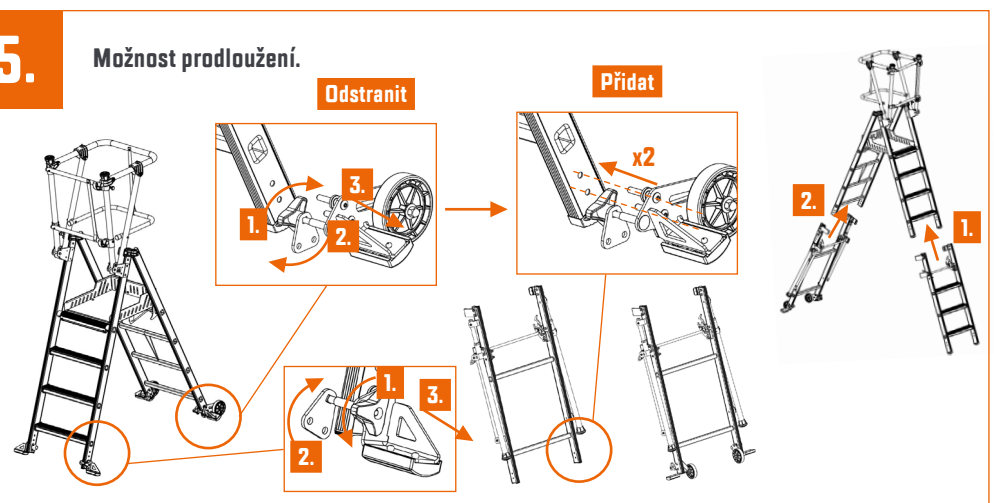
3. Otevření zábradlí.



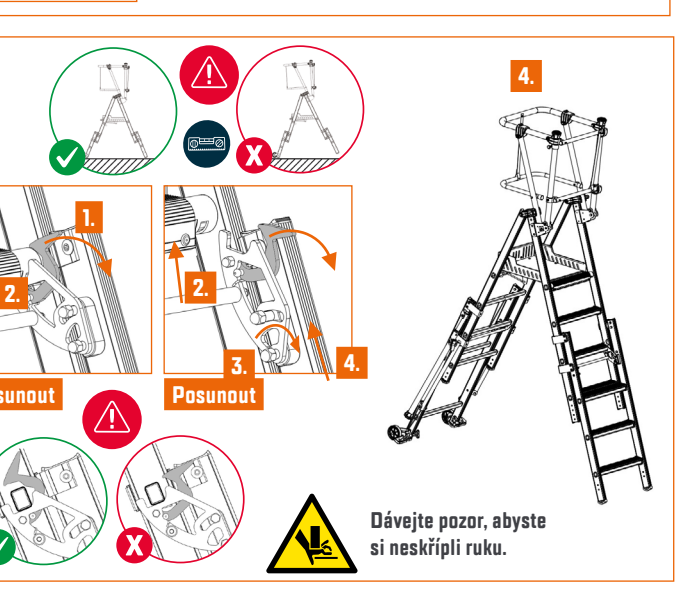
Dávejte pozor, abyste si při otevírání zábradlí nepřiskřípli prsty.



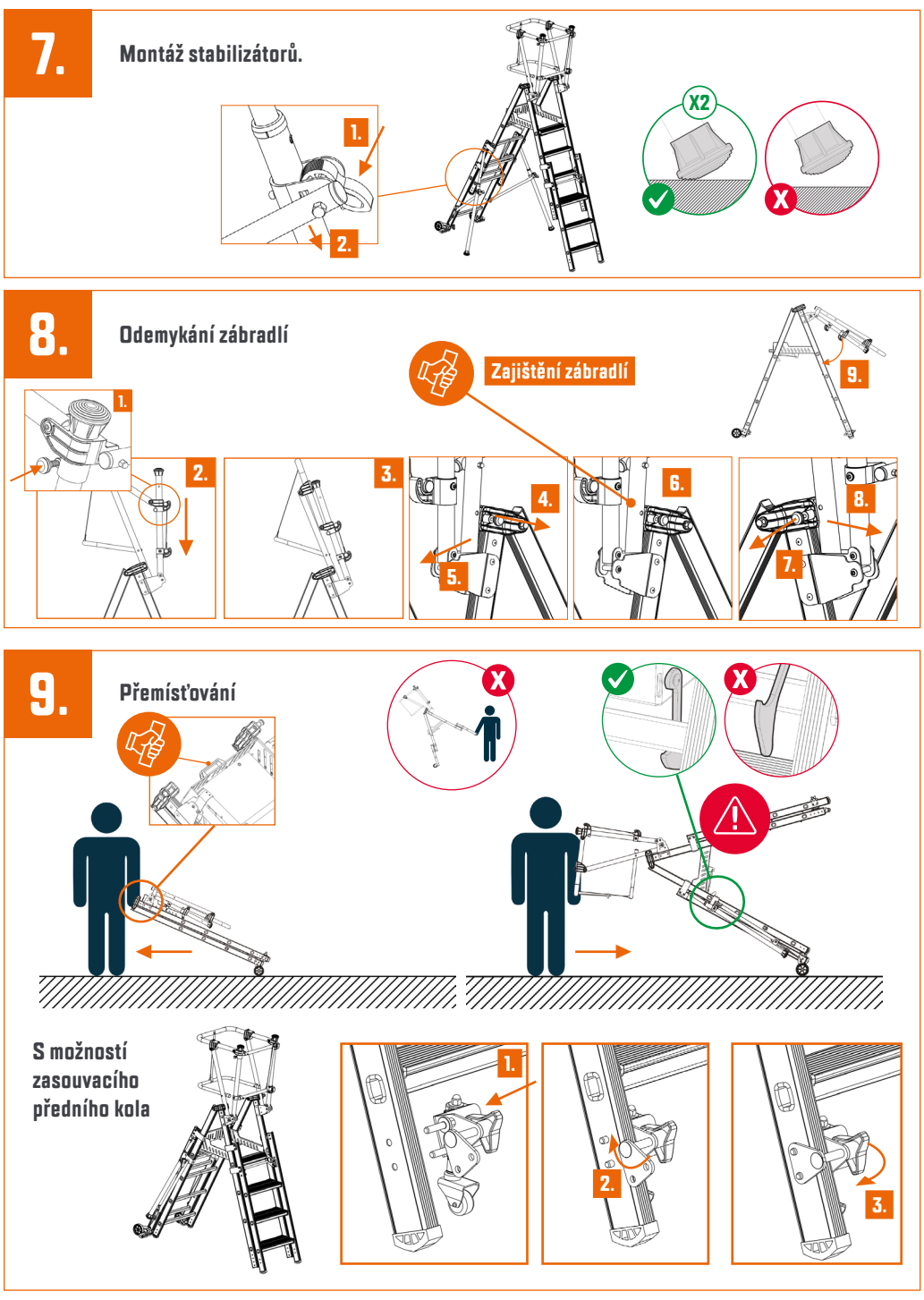
4. Přístup k plošině.



5. Možnost prodloužení.



6. Nastavení nástavců.



7. Montáž stabilizátorů.

8. Odemykání zábradlí

9. Přemísťování

Návod k použití

- Nepoužívejte plošinu bez zábradlí nebo za nezajištěnými dveřmi.
- Povrchy, na kterých plošina spočívá, musí být vodorovné a neklouzavé.
- Všechny nohy plošiny musí spočívat na zemi.
- Na měkkém podkladu je nutné umístit pod všechny nohy podložku.
- Ujistěte se, že se pracovní prostor nachází mimo dosah holých elektrických vodičů pod napětím.
- Plošinu nesmíte při používání házet nebo s ní hrubě manipulovat.
- Vždy nastupujte a vystupujte čelem k plošině.
- Nemontujte na opěrnou plochu.
- Ujistěte se, že nosíte boty, které poskytují bezpečnou oporu.
- Nevstupujte na plošinu, pokud máte závratě nebo jste unavení.
- Plošinu nepoužívejte k přepravě žádných předmětů.
- Při přemísťování výrobku se ujistěte, že jsou držáky nářadí prázdné a že na nich není nic položeno.
- Zámky nebo jištění zábradlí musí být při používání výrobku uzamčené.
- Nepoužívejte výrobek bez nasazeného zámku opěrky nohou.
- Nemontujte na hrany soklových lišt.
- Nelezte na spodní lištu zábradlí.
- Ujistěte se, že je při přemisťování výrobku zámek plošiny na svém místě.
- Na plošinu nevstupujte, není-li zámek plošiny na místě.
- Ujistěte se, že maximální nosnost držáku nástrojů nepřesahuje 15 kg.
- Ujistěte se, že jsou výškové nástavce vysunuty alespoň na minimální výšku, než odemknete zábradlí (viz 8).
- Při montáži stabilizátorů nepoužívejte nástavce (viz 7).

Záruka

- Na plošiny se vztahuje záruka na všechny výrobní vady.
- Záruka je omezena na opravu nebo výměnu jakéhokoli vadného kusu. Záruka se nevztahuje na výrobky, které byly bez předchozího souhlasu upraveny nebo poškozeny při přepravě či manipulaci, ani na škody způsobené nesprávným používáním.

Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda je plošina v dobrém stavu.
- V případě výměny dílů používejte pouze komponenty TUBESCA-COMABI, viz servisní list výrobce, část s rozloženými pohledy (viz QR kód na přední straně).
- Tato plošina musí být pravidelně kontrolována a výsledky je třeba zaznamenávat, viz kontrolní list FV-02274-36x (viz QR kód na přední straně).

Životní prostředí:

- Plošiny jsou vyrobeny převážně z hliníku.
- Další materiály, jako je ocel, plast a dřevo, jsou nedílnou součástí výrobku.
- Na konci životnosti výrobku se nesmí likvidovat spolu s nevytříděnými materiály.
- Jako konečný spotřebitel hrajete v cyklu opětovného použití a recyklace zásadní roli.
- Produkt odevzdejte v autorizovaném sběrném místě.

Rytina na stojanu

151	✖	2025
Den výroby	Logo továrny	Rok výroby

TUBESCA

Więcej informacji

TREKKER

MADE IN FRANCE

ALUMINIUM

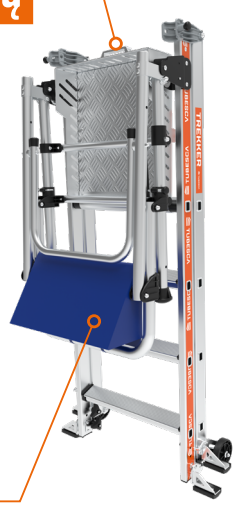
5-LETNIA GWARANCJA

MAKS. 150 KG

NORMA EN 131-7
DEKRET 2004-924



Lekka konstrukcja i ergonomiczny uchwyt zapewniające optymalną przenośność



Model w pełni składany zapewnia niezrównaną kompaktowość

Stopnie antypoślizgowe o wysokości 60 mm

Można ją rozłożyć i złożyć w 3 ruchach! Opatentowany system

Aluminiowa platforma



Zdejmowany zestaw podwyższający umożliwiający konwersję do wersji teleskopowej

02274303	3	0,67 m	2,67 m	15,8 kg
02274304	4	0,90 m	2,90 m	17,7 kg
02274360	3/6	0,67 / 1,39 m	2,67 / 3,39 m	27,0 kg
02274361	4/7	0,90 / 1,61 m	2,90 / 3,61 m	28,9 kg

102-61B22575 - Ind.2 - 09/2026

www.tubesca-comabi.com

Wyprodukowane przez Tubesca-Comabi – Route de Boves, F-80250 AILLY-SUR-NOYE

- Ostrzeżenie: ryzyko upadku.
- Zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Sprawdzić drabinę po dostawie.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy drabina nie jest uszkodzona i czy można z niej bezpiecznie korzystać.
- Nie należy używać uszkodzonej drabiny.
- Maksymalne obciążenie całkowite.
- Nie należy używać drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.
- Nie należy wychylać się poza drabinę.
- Nie należy używać drabiny na śliskim lub zabrudzonym podłożu.
- Maksymalna liczba użytkowników.
- Nie wolno wchodzić ani schodzić inaczej niż stojąc twarzą do drabiny.
- Podczas wchodzenia lub schodzenia należy mocno trzymać drabinę. Jeśli to możliwe, podczas wykonywania zadania należy jedną ręką trzymać się drabiny; w przeciwnym razie należy zapewnić inne środki bezpieczeństwa.
- Należy unikać wszelkich czynności powodujących obciążenie boczne drabiny, np. wiercenia w twardych materiałach z boku drabiny.
- Nie należy przenosić ciężkich lub nieporęcznych przedmiotów podczas korzystania z drabiny.
- Nie należy nosić obuwia, które nie jest odpowiednie do korzystania z drabiny.
- Nie należy korzystać z drabiny, jeśli nie pozwala na to stan zdrowia. Niektóre schorzenia lub przyjmowane leki, nadużywanie alkoholu lub zażywanie narkotyków mogą stwarzać zagrożenia podczas korzystania z drabiny.
- Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy zidentyfikować wszelkie zagrożenia elektryczne na placu budowy, na przykład napowietrzne linie energetyczne lub inne odsłonięte urządzenia elektryczne, i nie używać drabiny w przypadku występowania zagrożeń elektrycznych.
- Podczas wykonywania prac elektrycznych pod napięciem należy używać drabin nieprzewodzących.
- Nie należy używać drabiny jako pomostu.
- Nie należy schodzić z ruchomej drabiny z platformą ustawioną z boku, aby przejść na inną powierzchnię.
- Przed użyciem należy całkowicie rozłożyć drabinę (drabinę ruchomą ze składaną platformą).
- Każda pozioma powierzchnia przypominająca platformę, która nie jest przeznaczona do stawania na niej (np. blat roboczy z tworzywa sztucznego), musi być wyraźnie oznaczona jako taka.
- Używać wyłącznie ze stabilizatorem.
- Nie należy używać na zewnątrz drabin, które nie są przeznaczone do tego celu.
- Drabina do użytku profesjonalnego.
- Nie należy przebywać na drabinie zbyt długo, bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi zagrożenie).
- Aby uniknąć uszkodzeń drabiny podczas transportu, należy ją zabezpieczyć, a także upewnić się, że jest ona zabezpieczona w odpowiednim miejscu.
- Należy upewnić się, że drabina jest odpowiednia do danego zadania.
- Nie należy używać drabiny zabrudzonej, na przykład świeżą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
- Nie należy używać drabiny na zewnątrz przy niekorzystnych warunkach pogodowych, na przykład przy silnym wietrze.
- Przed użyciem drabiny do celów profesjonalnych należy przeprowadzić analizę ryzyka zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie ona używana.
- Podczas montażu drabiny należy uwzględnić ryzyko kolizji, na przykład z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W miarę możliwości należy zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść awaryjnych) i okna na placu budowy.
- Nie należy zmieniać konstrukcji drabiny.
- Nie należy przesuwać drabiny, gdy ktoś na niej stoi.
- Podczas użytkowania na zewnątrz należy uważać na wiatr.

TUBESCA

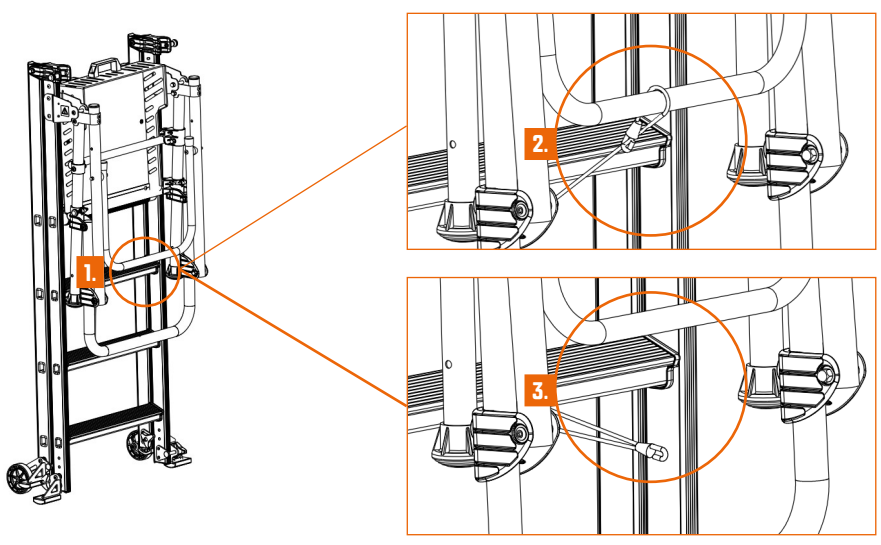
Zobacz kod QR dla: Deutsch / Nederland / Español / Italiano / Português

Instrukcja obsługi – PL
0227430x i 0227436x – TREKKER

- ***Produkt zgodny z normą EN 131-7.***
- ***Przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.***

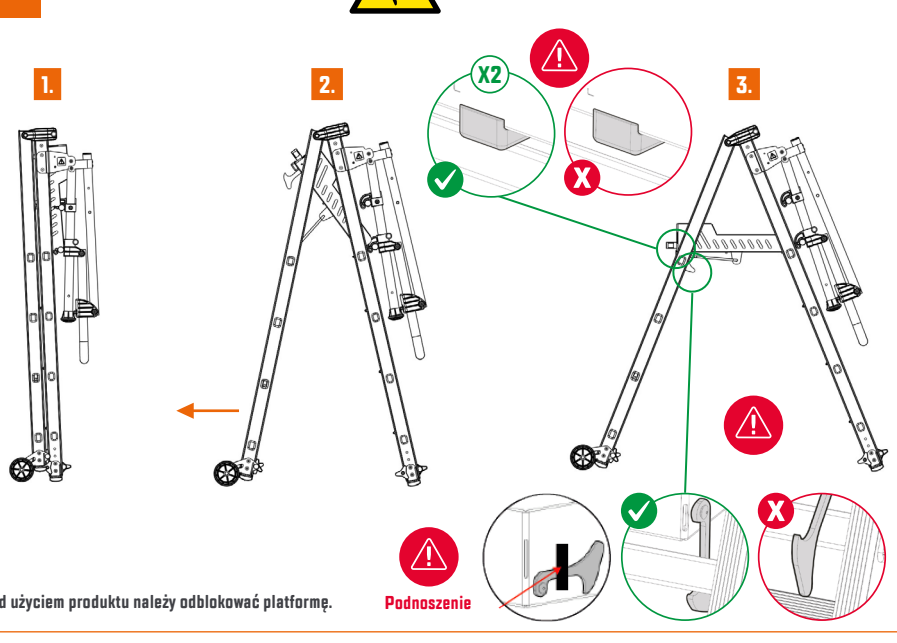


1.
Odpiąć zapięcie, które utrzymuje produkt na miejscu.



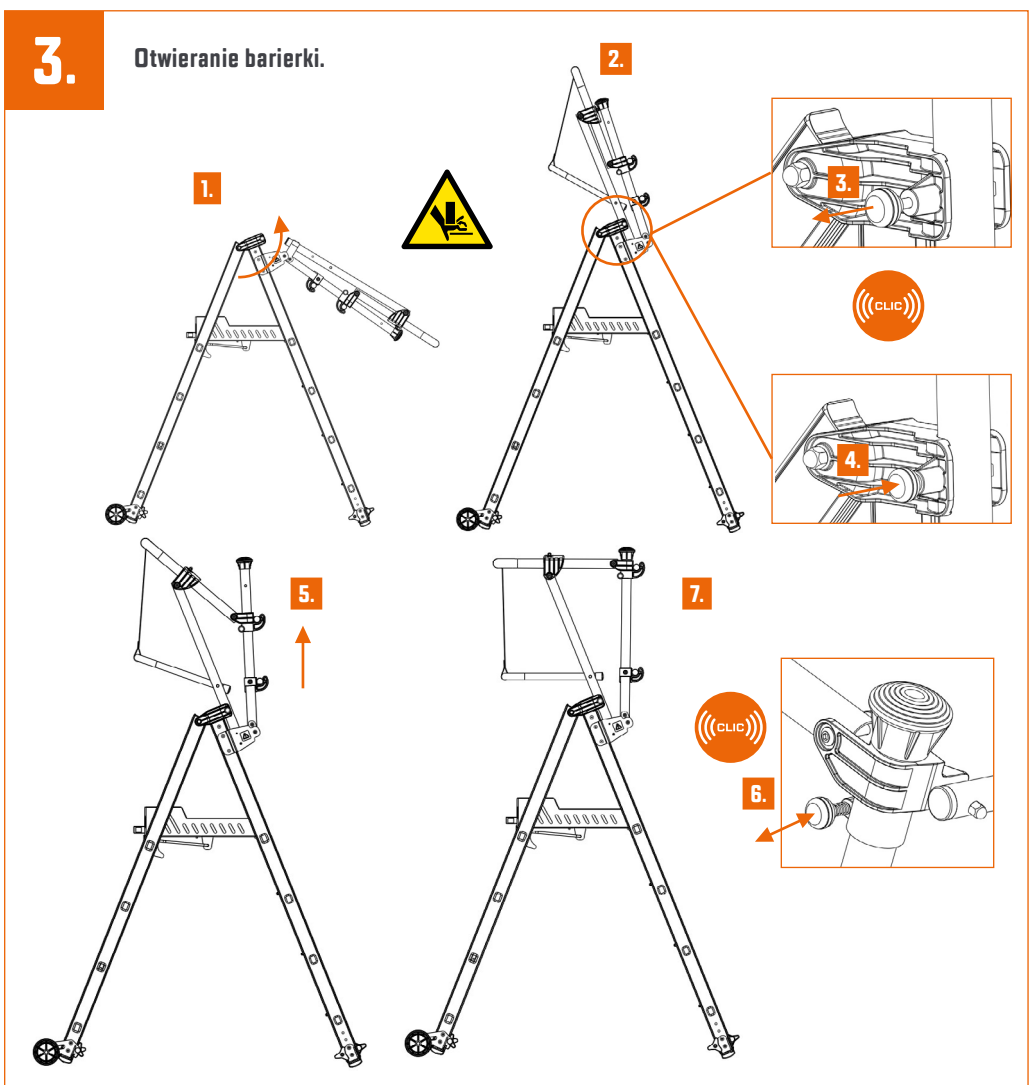
2.
Otworzyć produkt

Należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas otwierania platformy.



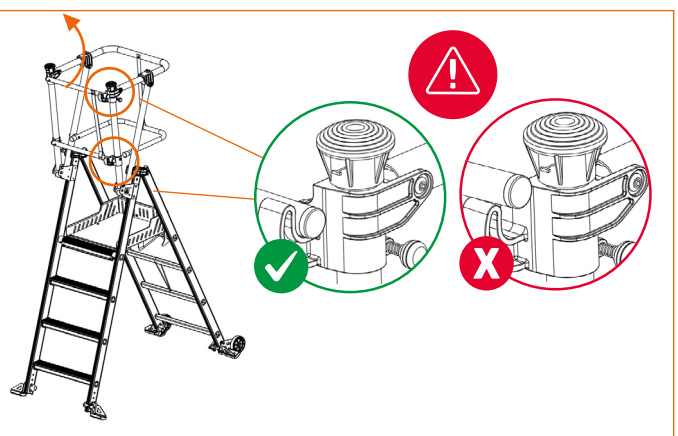
Przed użyciem produktu należy odblokować platformę.

3.
Otwieranie barierki.

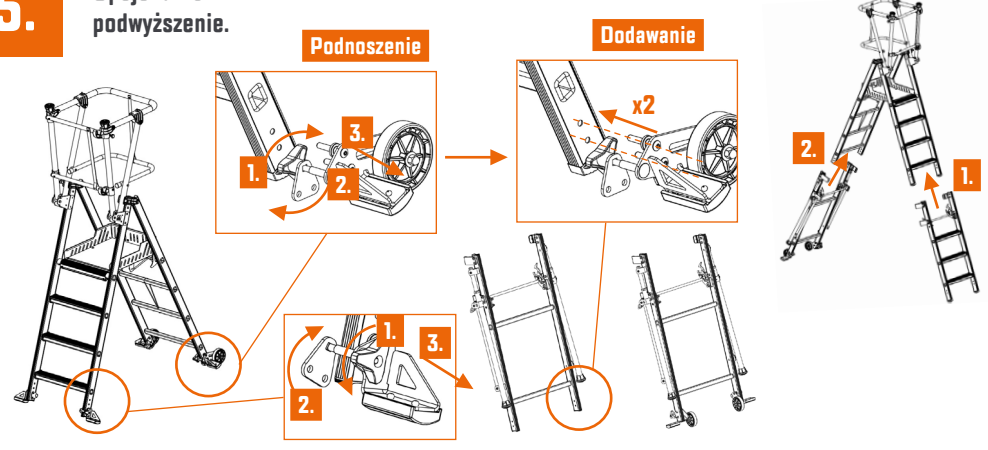


Należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas otwierania barierki.

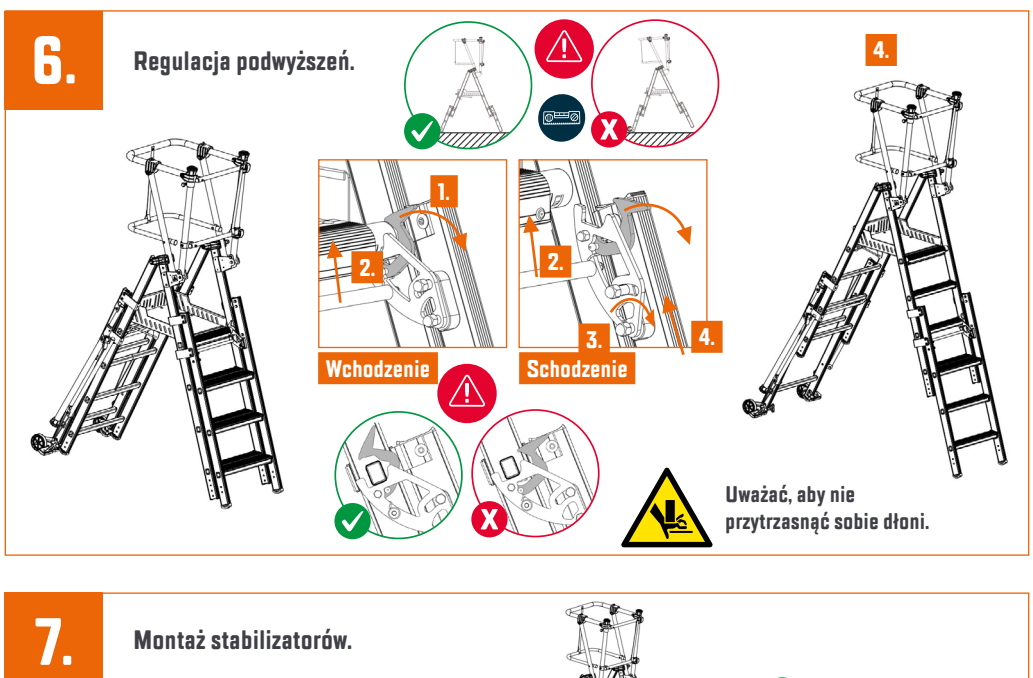
4.
Dostęp do platformy.



5.
Opcjonalne podwyższenie.



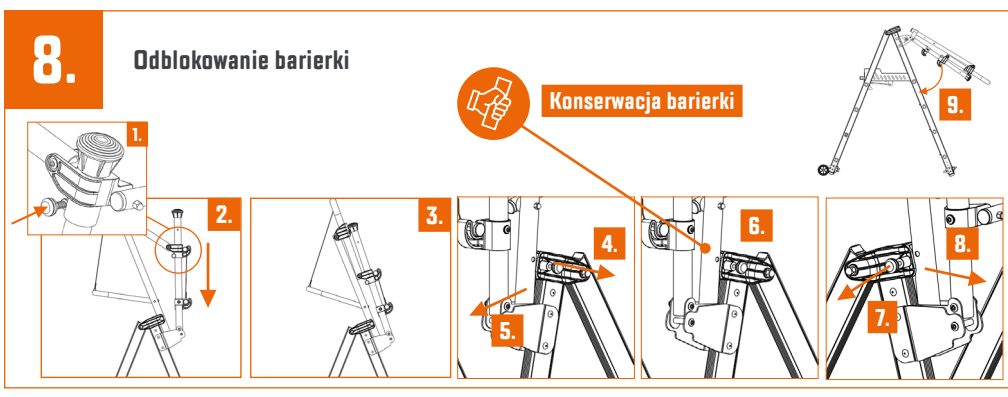
6.
Regulacja podwyższeń.



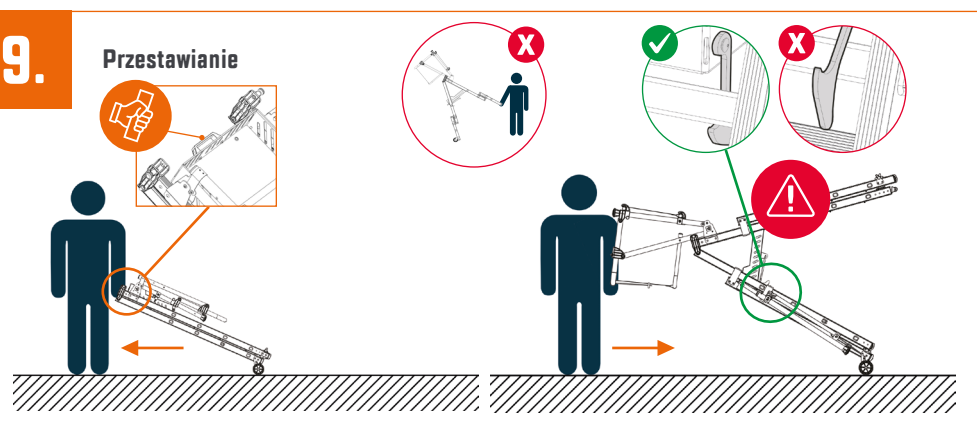
7.
Montaż stabilizatorów.



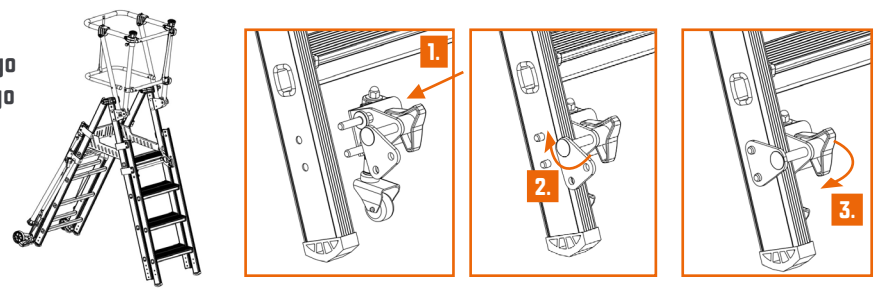
8.
Odblokowanie barierki



9.
Przestawianie



Z opcją chowanego przedniego koła



Instrukcja obsługi

- Nie należy korzystać z platformy bez barierki ani gdy drzwi nie są dobrze zamknięte.
- Powierzchnie, na których ustawiana jest platforma, muszą być wypoziomowane i antypoślizgowe.
- Wszystkie nóżki platformy muszą opierać się o podłoże.
- W przypadku miękkiego podłoża konieczne jest umieszczenie podkładki pod każdą z odpowiednich nóżek.
- Należy upewnić się, że miejsce pracy znajduje się z dala od wszelkich odsłoniętych przewodów elektrycznych będących pod napięciem.
- Podczas użytkowania platformy nie wolno jej rzucać ani obchodzić się z nią nieostrożnie.
- Należy zawsze wchodzić i schodzić z drabiny twarzą do platformy.
- Nie wchodzić na powierzchnię wspornika.
- Należy nosić obuwie zapewniające pewne oparcie.
- Nie należy wchodzić na platformę, jeśli ma się zawroty głowy lub jest się zmęczonym.
- Nie należy używać platformy do transportu przedmiotów.
- Podczas przenoszenia produktu należy upewnić się, że uchwyty na narzędzia są puste i że nic na nim nie leży.
- Zatrzaski lub blokady barierki muszą być zablokowane na czas użytkowania produktu.
- Nie należy używać produktu bez zablokowania podnóżka.
- Nie wspinać się na krawędzie listew przypodłogowych.
- Nie wolno wchodzić na dolną listwę barierki.
- Należy pamiętać, aby przestawiać produkt tylko z założoną blokadą platformy.
- Nie wchodzić na platformę przed jej zablokowaniem.
- Należy się upewnić, że maksymalne obciążenie uchwytu narzędziowego nie przekracza 15 kg.
- Przed odblokowaniem barierki (patrz rys. 8) należy się upewnić, że podwyższenia są najwyżej minimalnie wysunięte.
- Nie należy używać podwyższeń podczas montażu stabilizatorów (patrz rys. 7).

Gwarancja

- Platformy są objęte gwarancją na wszelkie wady produkcyjne.
- Gwarancja ogranicza się do naprawy lub wymiany każdego produktu, w którym stwierdzono wadę. Gwarancja nie obejmuje produktów, które zostały zmodyfikowane bez uprzedniej zgody lub uległy uszkodzeniu podczas transportu lub przeładunku, a także uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy platforma jest w dobrym stanie.
- Jeśli zaszła konieczność wymiany części, należy stosować wyłącznie komponenty TUBESCA-COMABI; patrz karta serwisowa producenta, sekcja z widokami rozstrzelonymi (patrz kod QR z przodu).
- Platformę tę należy regularnie kontrolować, a wyniki inspekcji rejestrować – patrz karta kontrolna FV-02274-36x (patrz kod QR na pierwszej stronie).

Środowisko:

- Platformy są w większości wykonane z aluminium.
- Inne materiały, takie jak stal, tworzywa sztuczne i drewno, stanowią integralną część produktu.
- Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać wraz z nieposortowanymi odpadami.
- Konsument końcowy odgrywa kluczową rolę w cyklu ponownego wykorzystania i recyklingu.
- Należy dostarczyć produkt do zatwierdzonego punktu zbiórki odpadów.

Grawerunek na słupku

151	✖	2025
Dzień produkcji	Logo fabryki	Rok produkcji